

Héngjiǔ de Píng'ān

恒久的平安

hé Xìngfú

和幸福

Zěnyàng Cái Néng Zhǎozháo

怎样才能找着？

**Lasting Peace and Happiness—How to Find Them**

Chinese (Simplified) and Pinyin

## 目录

## 页

Rénrén Dōu Kěwàng Píng'ān hé Xìngfú 人人都渴望平安和幸福 .....	3
Zōngjiào Néng Mǎnzú Rén de Xūyào ma 宗教能满足人的需要吗?.....	5
Zhēn de Yǒu Yī Wèi Zhìgāo de Zàowùzhǔ Cúnzài ma 真的有一位至高的造物主存在吗?.....	8
Yī Běn Zàofú Quán Rénlèi de Zhǐnánshū 一本造福全人类的指南书.....	13
Péiyǎng duì Zàowùzhǔ de Xìnxīn 培养对造物主的信心.....	20
Chàngdǎo Chúnzhēn Zōngjiào de Zǔzhī 倡导纯真宗教的组织 .....	27
Yǒngyuǎn de Píng'ān hé Xìngfú Xíngjiāng Shíxiàn 永远的平安和幸福行将实现 .....	32

Revised in December 2005 in accordance with the November 2005 *Our Kingdom Ministry* insert (Chinese, Hong Kong edition). This version incorporates the new study questions. Also, the box on page 25 of the brochure has been removed.

01 December 2005

## Rénrén Dōu Kěwàng Píng'ān Hé Xìngfú 人人都渴望平安和幸福

**Shéi** bù xiǎng huó de xìngfú Shéi bù xiǎng jiànkāng chángshòu Shéi bù xiǎng tiānxià-tàipíng Zhèxiē  
**谁** 不 想 活 得 幸 福 ？ 谁 不 想 健 康 长 寿 ？ 谁 不 想 天 下 太 平 ？ 这 些  
dōu shì rén de zhèngcháng yuànwàng Kěxī xiànshí què wǎngwǎng shìyǔyuànwéi xiànjīn shìshàng de  
都 是 人 的 正 常 愿 望 。 可 惜 现 实 却 往 往 事 与 愿 违 ， 现 今 世 上 的  
kǔnàn shízài nányǐ shèngshù Zài shìjiè gè dì tiānzāi rénhuò zhànluàn jíbing zuì'è bùpíng dōu  
苦 难 实 在 难 以 胜 数 。 在 世 界 各 地 ， 天 灾 、 人 祸 、 战 乱 、 疾 病 、 罪 恶 、 不 平 ， 都  
bùduàn yǔrì-jùzēng  
不 断 与 日 俱 增 。

<sup>2</sup> Zài xǔduō zìrèn jiǎngqiú shíjì de rén kànlái jīnqián cáifù yěxǔ shì zuì zhíde zhuīqiú de  
<sup>2</sup> 在 许 多 自 认 讲 求 实 际 的 人 看 来 ， 金 钱 财 富 也 许 是 最 值 得 追 求 的  
dōngxi yīnwèi tāmen rènwéi jīnqián kěyǐ wèi rén dàilái bǎozhàng rén yǒule qián jiù kěyǐ  
东 西 ， 因 为 他 们 认 为 金 钱 可 以 为 人 带 来 保 障 ； 人 有 了 钱 ， 就 可 以  
shēnghuó wēnbǎo bùchóu yīshí Bùcuò jīnqián díquè nénggòu gěi rén ruògān bǎohù hé hǎochù Dànshì  
生 活 温 饱 ， 不 愁 衣 食 。 不 错 ， 金 钱 的 确 能 够 给 人 若 干 保 护 和 好 处 。 但 是  
qǐng xiǎngxiǎng cáifù zhēn de shì rénshēng zuì zhòngyào de dōngxi ma Jīnqián nénggòu dàilái héngjiǔ  
请 想 想 ， 财 富 真 的 是 人 生 最 重 要 的 东 西 吗 ？ 金 钱 能 够 带 来 恒 久  
de bǎozhàng ma Wùzhì ānquán dàodǐ yǒu duō kěkào Shēngyì shībài jīngjì bēngkuì zuìxíng qiángbào  
的 保 障 吗 ？ 物 质 安 全 到 底 有 多 可 靠 ？ 生 意 失 败 、 经 济 崩 溃 、 罪 行 强 暴 、  
zhànzhēng zāinàn děng dōu céng shíjì shǐ xǔduō rén de cáifù zhuǎnyǎn huàwéiwúyǒu Zhèxiē cánkù  
战 争 灾 难 等 ， 都 曾 实 际 使 许 多 人 的 财 富 转 眼 化 为 乌 有 。 这 些 残 酷  
de shìlì shízài bùshèng-méijǔ  
的 事 例 实 在 不 胜 枚 举 。

<sup>3</sup> Yǒuxiē rén zé rèzhōng yú zhuīqiú míngyù dìwèi yīnwèi tāmen juéde yǒule zhèxiē dōngxi jiù  
<sup>3</sup> 有 些 人 则 热 中 于 追 求 名 誉 、 地 位 ， 因 为 他 们 觉 得 ， 有 了 这 些 东 西 就  
kěyǐ chūréntóudì shòu rén yànxian Dànshì wúlùn rén zài zhè fāngmiàn zěnmě chénggōng dōu bìxū  
可 以 出 人 头 地 ， 受 人 艳 羡 。 但 是 无 论 人 在 这 方 面 怎 么 成 功 ， 都 必 须  
chéngrèn suízhe huánjìng gǎibiàn dìwèi kěyǐ zài yíxī zhī jiān jiù shīqù míngyù suǒ dàilái de  
承 认 ， 随 着 环 境 改 变 ， 地 位 可 以 在 一 夕 之 间 就 失 去 ， 名 誉 所 带 来 的  
mǎnzú yě shífēn duǎnzàn Yīdàn rén de shēngmìng jiéshùle míngyù suǒ dàilái de mǎnzú yì suí zhī  
满 足 也 十 分 短 暂 。 一 但 人 的 生 命 结 束 了 ， 名 誉 所 带 来 的 满 足 亦 随 之  
ér shì  
而 逝 。

<sup>4</sup> Jīnrì yě yǒu xǔduō rén rènwéi jìrán shēngmìng zhème duǎncù shìshì yòu zhème  
<sup>4</sup> 今 日 也 有 许 多 人 认 为 ， 既 然 生 命 这 么 短 促 ， 世 事 又 这 么  
biànhuàn-wúcháng nányǐ yùbǔ zuìhǎo chèn zìjǐ háiyǒu jīhuì jiù jìnqíng xiǎnglè Shìdàng de xiǎnglè  
变 幻 无 常 ， 难 以 预 卜 ， 最 好 趁 自 己 还 有 机 会 就 尽 情 享 乐 。 适 当 的 享 乐  
wúyí shì líng rén yúkuài de Dànshì xúnhuān-zuòlè néng dàilái chíjiǔ de lèqù hé kuàigǎn ma Rènao  
无 疑 是 令 人 愉 快 的 。 但 是 寻 欢 作 乐 能 带 来 持 久 的 乐 趣 和 快 感 吗 ？ 热 闹  
guòhòu rén jiù bùzài gǎndào jì mò ma Shèngyán chībà qǔzhōng-rénsàn zhīhòu xǔduō zòngqíng  
过 后 ， 人 就 不 再 感 到 寂 寞 吗 ？ 盛 筵 吃 罢 、 曲 终 人 散 之 后 ， 许 多 纵 情

Rén dōu yǒu shénme yuànwàng Kěshì xiànshí què zěnyàng Chuándào shū  
1. 人 都 有 什 么 愿 望 ？ 可 是 ， 现 实 却 怎 样 ？ ( 传 道 书 9:11)

Jiǎ Nǐ juéde zhè liǎng duàn shuō de fúhé xiànshí ma Yǐ Guānyú jīnqián duì rén de yǐngxiǎng nǐ rènwéi  
2, 3. (甲) 你 觉 得 这 两 段 说 的 符 合 现 实 吗 ？ (乙) 关 于 金 钱 对 人 的 影 响 ， 你 认 为  
yíxià de jīngwén shuō de duì ma Chuándào shū Tímótài Qiánshū  
以 下 的 经 文 说 得 对 吗 ？ ( 传 道 书 5:10, 11; 7:12; 提 摩 太 前 书 6:9, 10)

Rén zài xiǎnglè guòhòu réng huì gǎndào kōngxū nǐ rènwéi yuányīn shì shénme  
4. 人 在 享 乐 过 后 仍 会 感 到 空 虚 ， 你 认 为 原 因 是 什 么 ？

xiǎnglè de rén shícháng gǎndào kōngxū yànjuàn juéde rénshēng de huānyú bùwài rúshì shízài méiyǒu  
享乐的人时常感到空虚厌倦,觉得人生的欢愉不外如是,实在没有  
duō dà yìyì  
多大意义。

<sup>5</sup> Suǒyǐ wúlùn shì jīnqián míngyù dìwèi yànlè hé wùzhì xiǎngshòu zhèxiē dōngxi dōu méiyǒu  
所以,无论是金钱、名誉、地位、宴乐、和物质享受,这些东西都没有  
wèi rén dàilái zhēnzhèng de mǎnzú hé kuàilè Wèishénme ne Yuányīn jiùshì zhuīqiú zhèxiē dōngxi de  
为人带来真正的满足和快乐。为什么呢?原因就是,追求这些东西的  
rén bǎ mùbiāo jìzhōng zài cuòwù de fāngxiàng zhī shàng Tāmen zǒucuòle lù Tāmen jǐn shì lìtú  
人把目标集中在错误的方向之上。他们走错了路。他们仅是力图  
mǎnzú shēntǐ huò wùzhì shàng de xūyào dàotóulái hái shì xīnlíng kōngxū débuzháo zhēnzhèng de  
满足身体或物质上的需要,到头来还是心灵空虚,得不着真正的  
mǎnzú  
满足。

<sup>6</sup> Dòngwù qínshòu zhīyào dézháo shēntǐ shàng de wēnbǎo jiù huì gǎndào mǎnzú Kěshì rénlèi  
动物禽兽只要得着身体上的温饱,就会感到满足。可是,人类  
de jīběn xūyào què bìngfēi zhìcǐ wéizhǐ Qínshòu méiyǒu liángzhī wǒmen què yǒu liángxīn yěshòu  
的基本需要却并非至此为止。禽兽没有良知,我们却有良心;野兽  
méiyǒu língxìng kěyán rénlèi què yǒu língxìng shàng de xūyào zǒushòu bù dǒngde guānxīn shēngcún de  
没有灵性可言,人类却有灵性上的需要;走兽不懂得关心生存的  
mùdì rén què kěwàng xúndé rénshēng de yìyì Yīncǐ rén rúguǒ xiǎng shēnghuó de zhēnzhèng  
目的,人却渴望寻得人生的意义。因此,人如果想生活得真正  
kuàilè rén de xīnlíng xūyào jiù bìxū huòdé mǎnzú Wǒmen xiànzài miànduì de wèntí shì Rén  
快乐,人的心灵需要就必须获得满足。我们现在面对的问题是:人  
zěnyàng cái néng mǎnzú zìjǐ de língxìng xūyào ne  
怎样才能满足自己的灵性需要呢?

<sup>7</sup> Rén rúguǒ yào shēnghuó de yǒu yìyì jiù bìxū shǒuxiān liǎojiě wǒmen wèishénme huó zài  
人如果要生活得有意义,就必须首先了解我们为什么活在  
shìshàng zhège wèntí Zìgǔ zhījīn xǔduō yǒu sīxiǎng de rén shícháng xiǎng dào Rén jiūjīng shì  
世上这个问题。自古至今,许多有思想的人时常想到:人究竟是  
zěnyàng lái de? Rénshēng jiūjīng yǒu shénme mùdì Yǔzhòu jiān yǒu yī wèi zhìgāo de zhǔzài cúnzài  
怎样来的?人生究竟有什么目的?宇宙间有一位至高的主宰存在  
ma Rúguǒ yǒu tā guānxīn rénlèi ma Tā duì wǒmen dìng yǒu shénme zhīyì Zhèxiē dōu shì ráo yǒu  
吗?如果有,他关心人类吗?他对我们定有什么旨意?这些都是饶有  
yìyì de wèntí Dàn shéi nénggòu tígōng líng rén mǎnyì de zhèngquè dá'àn ne Zōngjiào nénggòu ma  
意义的问题。但谁能够提供令人满意的正确答案呢?宗教能够吗?  
Ràng wǒmen kànkàn  
让我们看看。

---

5-7. (甲) Wǒmen gùrán yào jiějué wēnbǎo wèntí dàn yě bùgāi hūshì shénme Yì Rúguǒ yào huó de  
真正有意义,就要了解什么问题?

## Zōngjiào Néng Mǎnzú Rén De Xūyào Ma 宗教 能 满足 人的 需要 吗?

Shìjiè de gè dà zōngjiào suīrán yōngyǒu shù mù páng dà de jiàotú hé xǔ duō hóngwēi de jiàotáng  
世界 的 各 大 宗 教 虽 然 拥 有 数 目 庞 大 的 教 徒 和 许 多 宏 伟 的 教 堂、  
huìtáng sìyuàn miàoyǔ tāmen yǒu zhèngquè de jiàodǎo rén rènshi yǔzhòu de zhǔzǎi ma Tāmen yǒu  
会 堂、寺 院、庙 宇，他 们 有 正 确 地 教 导 人 认 识 宇 宙 的 主 宰 吗？他 们 有  
bāngzhù rén huò dé gèng chōngshí hé kuàilè de shēnghuó ma Tāmen yǒu yánxíng yīzhì de bǎ zìjǐ de  
帮 助 人 获 得 更 充 实 和 快 乐 的 生 活 吗？他 们 有 言 行 一 致 地 把 自 己 的  
zhǔzhāng zài shēnghuó shàng shíjiàn chūlái ma  
主 张 在 生 活 上 实 践 出 来 吗？

<sup>2</sup> Yǐ xīfāng de gè dà zōngjiào ér yán lìshǐ qīngchū xiǎnshì tāmen zài zhè fāngmiàn dōu  
以 西 方 的 各 大 宗 教 而 言，历 史 清 楚 显 示，他 们 在 这 方 面 都  
lǐng rén dàshī-suǒwàng Lìshǐ shàng yǒu xǔ duō chǎng cǎnkù de zhànzhēng hé túshā dōu shì zài  
令 人 大 失 所 望。例 如，历 史 上 有 许 多 场 惨 酷 的 战 争 和 屠 杀 都 是 在  
yīxiē zìchēng xìnfèng Jīdūjiào de guójiā lǐ fāshēng de Qízhōng zhī yī shì shíyī zhì shí sān shìjì  
一 些 自 称 信 奉 基 督 教 的 国 家 里 发 生 的。其 中 之 一 是 十 一 至 十 三 世 纪  
yóu jiàohuì fādòng de Shízìjūn dōngzhēng qījiān de duō chǎng zhànzhēng cánshāle yíngqiān-léiwàn de  
由 教 会 发 动 的 十 字 军 东 征，其 间 的 多 场 战 争 残 杀 了 盈 千 累 万 的  
wúgū píngmín  
无 辜 平 民。

<sup>3</sup> Shíjiǔ shìjì chūyè gè jiàohuì gōngkāi zhīchí xīfāng lièqiáng zài luòhòu dìqū kuòzhǎn shìlì  
十 九 世 纪 初 叶，各 教 会 公 开 支 持 西 方 列 强 在 落 后 地 区 扩 展 势 力，  
sìyì bōxuē zhímíndì de zīyuán Dāngshí zōngjiào yǔ zhèngzhì xiéshǒu-hézuò lángbèi-wéijīān jiéguǒ wèi  
肆 意 剥 削 殖 民 地 的 资 源。当 时 宗 教 与 政 治 携 手 合 作、狼 狈 为 奸，结 果 为  
guǎngdà dìqū de rénmin dàiláile mòdà de kǔnàn  
广 大 地 区 的 人 民 带 来 了 莫 大 的 苦 难。

<sup>4</sup> Zài běn shìjì de liǎng chǎng shìjiè dàzhàn lǐ díduì zhènyíng de jiāozhànguó dàbùfen shì  
在 本 世 纪 的 两 场 世 界 大 战 里，敌 对 阵 营 的 交 战 国 大 部 分 是  
xìnfèng Tiānzhǔjiào huò Jīdūjiào de guójiā Zài zōngjiào língxiùmen jiāxǔ zhī xià Tiānzhǔjiàotú cánshā  
信 奉 天 主 教 或 基 督 教 的 国 家。在 宗 教 领 袖 们 嘉 许 之 下，天 主 教 徒 残 杀  
Tiānzhǔjiàotú Jīdūxīnjiàotú cánshā Jīdūxīnjiàotú Jiào jìn qī Běi Àièrlán de Tiānzhǔjiàotú hé  
天 主 教 徒，基 督 新 教 徒 残 杀 基 督 新 教 徒。较 近 期，北 爱 尔 兰 的 天 主 教 徒 和  
Jīdūxīnjiàotú duō nián lái bǐcǐ chóushì hùxiāng gōngjī zàochéng le hěn dà de shāngwáng Zhèxiē  
基 督 新 教 徒 多 年 来 彼 此 仇 视，互 相 攻 击，造 成 了 很 大 的 伤 亡。这 些  
zōngjiào píngshí xǐhuan gāotán héping tíchàng yǒu'ài tāmen dōu shēngchēng shìfèng tóngyī de shén  
宗 教 平 时 喜 欢 高 谈 和 平，提 倡 友 爱；他 们 都 声 称 事 奉 同 一 的 神。  
Dànshì jiànyú yǐshàng de shìshí tāmen zhēn de rè'ài héping àirénrújǐ ma  
但 是 鉴 于 以 上 的 事 实，他 们 真 的 热 爱 和 平、爱 人 如 己 吗？

<sup>5</sup> Zàizhè yǐ yībān'éryán zhèxiē zōngjiào de língxiù hé xìntú yǒu jǐnshǒu chónggāo de dàodé  
再 者，以 一 般 而 言，这 些 宗 教 的 领 袖 和 信 徒 有 紧 守 崇 高 的 道 德  
biāozhǔn ma Chuánméi qǐbùshì jīngcháng bàodào hé jiēfā jiàoshì yínrǔ hái tóng ānwū fǔbài de  
标 准 吗？传 媒 岂 不 是 经 常 报 道 和 揭 发 教 士 淫 辱 孩 童、贪 污 腐 败 的

Yóuyú shénme lìshǐ shìshí hěn duō rén bùkěn xìnrèn Jīdūjiào  
1-3. 由 于 什 么 历 史 事 实，很 多 人 不 肯 信 任 基 督 教？

Shénme biāomíng hěn duō jiàohuì zhǐshì kōngtán àixīn  
4. 什 么 表 明，很 多 教 会 只 是 空 谈 爱 心？

Nǐ duìyú jiàohuì língxiù de chǒuwén yǒu shénme kànfa  
5. 你 对 于 教 会 领 袖 的 丑 闻 有 什 么 看 法？

chǒuxíng ma Yǒuxiē jiàoshi gèng gōngkāi biǎoshì zànchéng tóngxìngliàn hūnqián hūnwài xìng guānxì yǒuxiē  
丑行吗?有些教士更公开表示赞成同性恋、婚前、婚外性关系,有些  
jījìn de jiàoshi zé dài tóu gǔ chuī yòng wǔ lì tuī fān tāmen rèn wéi bù hé lǐ de zhì dù shèn zhi  
激进的教士则带头鼓吹用武力推翻他们认为不合理的制度,甚至  
shí jì cān yù yóu jī zhàn zhēng hé pàn luàn  
实际参与游击战争和叛乱。

<sup>6</sup> Zhì yú bāng zhù rén duì yǔ zhòu de zhǔ zài huò dé zhèng què de rèn shi xī fāng gè dà zōng jiào yě  
至于帮助人对宇宙的主宰获得正确的认识,西方各大宗教也  
yī bài tú dì Tāmen suǒ zhǔ zhāng de zōng jiào dào lǐ yǒu xǔ duō qí shí zhǐ shì lái zì chuán tǒng xìn yǎng  
一败涂地。他们所主张的宗教道理,有许多其实只是来自传统信仰  
ér fēi jī yú Shèng jīng de jiào xùn Lì rú tāmen xiāng xìn rén yǒu gè bù sǐ de líng hún rú guǒ rén  
而非基于圣经的教训。例如,他们相信人有个不死的灵魂,如果人  
bù xiāng xìn Shàng dì jiù huì zài liè huǒ xióng xióng de dì yù lǐ yǒng yuǎn shòu kǔ Qǐng xiǎng xiǎng  
不相信上帝,就会在烈火熊熊的地狱里永远受苦。请想想,  
rú guǒ yǔ zhòu de zhǔ zài zhēn de zhè me tiě shí xīn cháng cán kù bù rén nǐ yuàn yì jìng bài qīn jìn zhè yàng  
如果宇宙的主宰真的这么铁石心肠,残酷不仁,你愿意敬拜亲近这样  
de yī ge shén ma  
的一个神吗?

<sup>7</sup> Xiǎn rán xī fāng de zōng jiào bìng méi yǒu wèi shì shàng de rén dài lái héng jiǔ de píng ān hé xìng fú  
显然,西方的宗教并没有为世上的人带来恒久的平安和幸福,  
yě méi yǒu zài líng xìng shàng xiàng rén tí gōng zhèng què de zhǐ yǐn Nà me dōng fāng de zōng jiào yòu rú hé?  
也没有在灵性上向人提供正确的指引。那么东方的宗教又如何?  
Lì rú zài Zhōng guó Rú Dào Fó zhè sān dà zōng jiào pǔ biàn shòu rén xìn fèng dàn zhè xiē zōng jiào yǒu  
例如在中国,儒、道、佛这三大宗教普遍受人信奉,但这些宗教有  
wèi Zhōng guó rén dài lái héng jiǔ de píng ān hé xìng fú ma  
为中国人带来恒久的平安和幸福吗?

<sup>8</sup> Dào jiā de sī xiǎng zài chū qī qí shí qīng xiàng yú zhé xué guò yú zōng jiào Tā de chuàng lì zhě  
道家的思想在初期其实倾向于哲学过于宗教。它的创立者  
Lǎo zǐ duì dāng shí shì jú de hùn luàn dòng dǎng shēn gǎn bù mǎn yú shì qǐ tú yǐ bì shì hé fǎn huí  
老子对当时世局的混乱动荡深感不满,于是企图以避世和返回  
zì rán de fāng fǎ xún qiú shū jiě Kě shì suí zhe shí jiān guò qu Dao jiào zhōng yú lún wéi yī zhǒng chóng bài  
自然的方法寻求舒解。可是随着时间过去,道教终于沦为一种崇拜  
ǒu xiàng de mí xìn tǐ zhì gòng fèng xǔ duō bù tóng de nán nǚ shén qí Dao jiào tú xǐ huān qiú shén wèn卜  
偶像的迷信体制,供奉许多不同的男女神祇。道教徒喜欢求神问卜,  
zhù zhòng fēng shuǐ hé jǔ xíng gè shì gè yàng de fǎ shì Zhè zhǒng hán yǒu bù shǎo mí xìn shén huà chéng fèn  
注重风水和举行各式各样的法事。这种含有不少迷信、神话成分  
de zōng jiào xiǎn rán wèi néng duì rén shēng de zhòng dà wèn tí tí chū líng rén mǎn yì de dá àn shǐ rén  
的宗教,显然未能对人生的重大问题提出令人满意的答案,使人  
zài xīn líng shàng huò dé zhēn zhèng de mǎn zú  
在心灵上获得真正的满足。

<sup>9</sup> Zhì yú Rú jiā zhè ge zōng pài de chuàng shǐ rén Kǒng zǐ suǒ dà lì tí chàng de qí shí shì yī  
至于儒家,这个宗派的创始人孔子所大力提倡的,其实是一  
zhǒng dào dé lún lǐ sī xiǎng ér bù shì zōng jiào Suī rán Kǒng zǐ de xué shuō duì Zhōng guó rén de wén huà hé  
种道德伦理思想而不是宗教。虽然孔子的学说对中国人的文化和

Shén me dào lǐ chǒu huà le Shàng dì? Yē lì mǐ shū

6. 什么道理丑化了上帝? (耶利米书 7:31)

Chuán tǒng de Zhōng guó rén xìn fèng shén me zōng jiào?

7. 传统的中国人信奉什么宗教?

Dào jiā běn lái tí chàng shén me? Hòu lái yǒu shén me biàn huà?

8. 道家本来提倡什么? 后来有什么变化?

Wèi shén me Rú jiā qí shí bìng bù shì yī zhǒng zōng jiào?

9. 为什么儒家其实并不是一种宗教?

sīxiǎng shēn jù yǐngxiǎng zhè bìjìng zhǐshì yī zhǒng shēnghuó zhéxué ér bù shì zōngjiào Rújiā de  
思想深具影响，这毕竟只是一种生活哲学而不是宗教。儒家的  
xuésuō bìng méiyǒu bāngzhù rén jiědá rénsēng héqù-hécóng hé chuàngzào yǔzhòu de zhǔzài shì shéi  
学说并没有帮助人解答人生何去何从和创造宇宙的主宰是谁  
děng jīběn wèntí yě méiyǒu gǔlì rén yǔ zàowùzhǔ péiyáng qīnmì de guānxi Suǒyǐ jiēshòu Rújiā  
等基本问题，也没有鼓励人与造物主培养亲密的关系。所以，接受儒家  
zhǔzhāng de rén jíshǐ zài shēnghuó shàng dédào ruògān bìyì yì wèi néng huòdé xīnlíng shàng de  
主张的人即使在生活上得到若干裨益，亦未能获得心灵上的  
mǎnzú jí yǒngjiǔ de píng'ān hé xìngfú  
满足及永久的平安和幸福。

10 Zhīyú zuì chū yóu Yīndù chuánrù Zhōngguó de Fójiào zhè zhǒng zōngjiào tíchàng rén yào  
至于最初由印度传入中国的佛教，这种宗教提倡人要  
cíbēiwéihuái fánshì kuānróng xǔduō rén dōu shòudào zhè zhǒng rénsēng zhéxué suǒ xīyīn Dàn Fójiào  
慈悲为怀，凡事宽容；许多人都受到这种人生哲学所吸引。但佛教  
yǒu dàilǐng rén rènshi yǔzhòu de zhìgāo zhǔzài ma Tā yǒu mǎnzú rén zài língxìng shàng de xūyào ma  
有带领人认识宇宙的至高主宰吗？它有满足人在灵性上的需要吗？  
Yī běn chēngwéi Fójiào de Xīnxī de zhùzuò shuō Fójiào rènwéi dázhì wánquán de liángshàn hé  
一本称为《佛教的信息》的著作说：“佛教认为，达致完全的良善和  
zhìhuì bìng bù xū yǒu yī wèi gètǐ de zhēn shén zài zhěngjiù fāngmiàn rénren dōu shì zìjǐ  
智慧并不需有一位个体的真神；……在拯救方面，人人都是自己  
de jiùzhǔ Suǒyǐ Fójiào fēidàn méiyǒu dàilǐng rén xìnfèng yǔzhòu de zhǔzài fǎn'ér gǔlì rén xīnlài  
的救主。”所以，佛教非但没有带领人信奉宇宙的主宰，反而鼓励人信赖  
zìjǐ  
自己。

11 Rén rúguǒ jiāng xīnxīn jìtuō zài cuòwù de duìxiàng zhī shàng yòu zěn néng zhǎodào líng rén  
人如果将信心寄托在错误的对象之上，又怎能找到令人  
xīnmǎn-yízú de zhēnlǐ ne Chángjiǔ yǐlái Zhōngguó rén àn chuántǒng yīzhí gēnshēn-dìgù de chóngbài  
心满意足的真理呢？长久以来，中国人按传统一直根深蒂固地崇拜  
zǔxiān ǒuxiàng hé gèzhǒng-gèyàng de shénqí yě fèngxíng xǔduō yǔ zhī yǒuguān de lǐjié hé yíshì  
祖先、偶像、和各种各样的神祇，也奉行许多与之有关的礼节和仪式。  
Duì tāmen lái shuō yī wèi chuàngzào wàn wù jùyǒu gètǐ tèzhì de Shàngdì shì yī zhǒng wánquán  
对他们来说，一位创造万物、具有个体特质的上帝是一种完全  
mòshēng de guānniàn Rán'ér zhèngrú wǒmen zài shàngwén zhǐchū rén ruò yào zài língxìng shàng huòdé  
陌生的观念。然而，正如我们在上文指出，人若要在灵性上获得  
mǎnzú jiù bìxū shǒuxiān qīngchū rénshi yǔzhòu de zhǔzài shì shéi yǐjǐ tā duì rénlèi dìng yǒu  
满足，就必须首先清楚认识宇宙的主宰是谁，以及他对人类定有  
shénme zhīyì Zhèyàng wǒmen cái néng shǐ zìjǐ de shēnghuó yǔ yǔzhòu zhǔzài de zhīyì yīzhì ér  
什么旨意。这样我们才能使自己的生与宇宙主宰的旨意一致而  
huòzhì héngjiǔ de kuàilè Yīncǐ wǒmen xiànzài chéngkěn de yāoqǐng nǐ qīnzi chákǎo yīxià zhèngjù  
获致恒久的快乐。因此，我们现在诚恳地邀请你亲自查考一下证据，  
kànkàn nǐ néngfǒu duì yīxià jǐ ge wèntí xúndé hélí kèguān ér líng rén mǎnyì de dá'àn  
看看你能否对以下几个问题寻得合理、客观而令人满意的答案：  
Zàowùzhǔ zhēn de cúnzài ma Tā guānxīn rénlèi ma Tā zhēn de nénggòu wèi duōzāiduōnàn de rénlèi  
造物主真的存在吗？他关心人类吗？他真的能够为多灾多难的人类  
dàilái héngjiǔ de píng'ān hé xìngfú ma  
带来恒久的平安和幸福吗？

Fójiào rènwéi shéi shì jiùzhǔ  
10. 佛教认为谁是救主？

Rén bìxū nòngqīng shénme wèntí cái néng zhǎodào zhèngquè de zōngjiào  
11. 人必须弄清什么问题，才能找到正确的宗教？

## Zhēn De Yǒu Yī Wèi Zhìgāo De Zàowùzhǔ Cúnzài Ma 真的有一位至高的造物主存在吗？

**Guānyú** shìfǒu yǒu yī wèi chuàngzào wànwù de Shàngdì cúnzài zhège wèntí yībān rén yǒu  
关于“是否有一位创造万物的上帝存在？”这个问题，一般人有许多不同的意见。有些人认为，既然我们看不见上帝，又怎能相信他呢？不少人觉得，既然世上有这么多苦难和不平，又怎么可能有一位关心人的上帝存在呢？他若真的存在，他岂不会早已把世上的种种苦难一举终止吗？你有这样的想法吗？

<sup>2</sup> Shìshàng fāshēng de zhǒngzhǒng tiānzāi-rénhuò díquè shì tài kěpà le Kěshì qǐng xiǎngxiǎng  
世上发生的种种天灾人祸的确是太可怕了。可是请想想如果真的没有一位创造者，地上设计精巧、种类繁多的生物是怎样来的呢？相信进化论的人认为生命是碰巧自然产生的，然后逐渐演化成各种较复杂的生物。但是，这样的过程碰巧产生的机会有多大呢？

### Shēngmìng Shì Pèngqiǎo Chǎnshēng De Ma 生命是碰巧产生的吗？

<sup>3</sup> Zhèngrú shēngwùxuéjiā suǒzhī shēngwù de jīběn dānwèi shì xībāo gòuchéng xībāo de jīběn yàosù zé shì dànbaízhì Jìnhuàlùnzhě chéngrèn yuánzǐ hé fēnzǐ jiéhé chéngwéi yīge jiǎndān de dànbaízhì fēnzǐ de huòránlǜ shì shí de yībǎi yīshísān cì fāng yī zhǐhòu gēnzhe yībǎi yīshísān gè líng fēnzhīyī yìsi jiùshì shìqíng yào yǒu shí de yībǎi yīshísān cì fāng cì jīhuì cái yǒu kěnéng fāshēng yī cì Dàn shùxuéjiā rènwei huòránlǜ ruòshì dīguò shí de wǔshí cì fāng yī zhǐhòu gēnzhe wǔshí gè líng fēnzhīyī shìqíng jiù gēnběn bù kěnéng fāshēng le  
正如生物学家所知，生物的基本单位是细胞，构成细胞的基本要素则是蛋白质。进化论者承认，原子和分子结合成为一个简单的蛋白质分子的或然率是  $10^{113}$  (1之后跟着 113 个 0) 分之一，意思就是事情要有  $10^{113}$  次机会，才有可能发生一次。但数学家认为，或然率若是低过  $10^{50}$  (1之后跟着 50 个 0) 分之一，事情就根本不可能发生了。

<sup>4</sup> Dàn chǎnshēng shēngmìng bù shì jǐnyǒu yīge jiǎndān de dànbaízhì fēnzǐ jiù xíng le Xībāo ruò yào wéichí huóli jiù xūyào dàyuē èrqiān zhǒng bùtóng de dànbaízhì fēnzǐ Nàme zhè èrqiān zhǒng fēnzǐ yītóng pèngqiǎo chǎnshēng de kěnéngxìng yǒu duō dà ne Jù gūjì zhǐyǒu  
但产生生命不是仅有一个简单的蛋白质分子就行了。细胞若要维持活力，就需要大约 2 000 种不同的蛋白质分子。那么，这 2 000 种分子一同碰巧产生的可能性有多大呢？据估计只有

- Wèishénme xǔduō rén juéde hěn nán xiāngxìn yǒu yī wèi zàowùzhǔ cúnzài  
1. 为什么许多人觉得很难相信有一位造物主存在？
- Xǔduō rén xiāngxìn dìshàng gèzhǒng shēngwù shì zěnyàng chǎnshēng de  
2. 许多人相信地上各种生物是怎样产生的？
- Jìnhuàlùnzhě néng zhèngmíng shēngmìng shì dàzìrán pèngqiǎo chǎnshēng de ma  
3, 4. 进化论者能证明生命是大自然碰巧产生的吗？



shí de sìwàn cì fāng yī zhīhòu gēnzhe sìwàn gè líng fēnzhīyī de jīhuì Nǐ yuàn jiāng xīnxīn  
10<sup>40 000</sup> (1 之后 跟着 40 000 个 0) 分之一 的 机会! 你 愿 将 信心  
jìtuō zài zhème miǎománg de shì shàng ma  
寄托 在 这么 渺茫 的 事 上 吗?

5 Jìrán pèngqiǎo chǎnshēng yíge xìbāo yǐjīng shì zhème miǎománg de shì xìbāo zìrán  
既然 碰巧 产生 一个 细胞 已经 是 这么 渺茫 的 事, 细胞 自然  
yǎnbiàn chéng zhǒnglèi fánduō jiégòu fùzá de shēngwù jiù gèng bù yòng shuō le Shìshíshàng rén hé  
演变 成 种类 繁多、结构 复杂 的 生物 就 更 不用 说了。事实上, 人和  
qítā suǒyǒu dòngwù zhī jiān chúle jiégòu shàng de chābié zhīwài hái yǒu qítā jùdà de chāyì  
其他 所有 动物 之间, 除了 结构 上 的 差别 之外, 还有 其他 巨大 的 差异。  
Rén yǒu liángxīn gǎnqīng shěnměi guānniàn dàodégǎn sīkǎo hé tuīlǐ de nénglì Zhè yīqiè tèzhì  
人 有 良心、感情、审美 观念、道德感、思考 和 推理 的 能力。这一切 特质  
dōu shì qítā dòngwù méiyǒu de Rúguǒ rén shì qítā dòngwù jìn huà ér chéng de wèishénme zài rén  
都是 其他 动物 没有 的。如果 人 是 其他 动物 进化 而 成 的, 为什么 在 人  
hé qítā dòngwù zhī jiān yǒu zhème jùdà de hónggōu ne Zhè shì jìn huà lùn wúfǎ jiěshì de líng  
和 其他 动物 之间 有 这么 巨大 的 鸿沟 呢? 这是 进化论 无法 解释 的 另  
yíge jīshǒu nántí  
一个 棘手 难题。

## Lìng rén jīng tàn de yǔ zhòu 令人 惊叹 的 宇宙

6 Zhège lìng rén lǐn rán shēng wèi de yǔ zhòu yě zú yǐ biǎo míng yǒu yī wèi wēi dà de zào wù zhǔ  
这个 令人 凛然 生畏 的 宇宙 也 足以 表明 有 一位 伟大 的 造物主  
cún zài jù tiān wén xué jiā gū jì yǒu yī qiān yì gè xīng xì sǎn bù zài zhěng gè yǔ zhòu lǐ měi gè  
存在。据 天文学家 估计, 有 1 000 亿 个 星系 散布 在 整个 宇宙 里, 每个  
xīng xì gè zì yōng yǒu yī qiān yì kē xīng yǒu xiē xīng tǐ de tǐ jī shèn zhì bǐ tài yáng dà xǔ duō bèi  
星系 各自 拥有 1 000 亿 颗星, 有些 星体 的 体积 甚至 比 太阳 大 许多 倍!  
Xīng xì yǔ xīng xì zhī jiān bìng bù shì zá luàn wú zhāng de xiāng fǎn tā men shì pái liè de jīng jīng yǒu tiáo  
星系 与 星系 之间 并 不是 杂乱无章 的; 相反, 它们是 排列 得 井井有条、  
huá rán chéng zǔ de  
划然 成组 的。

7 Zài suǒ yǒu xīng tǐ zhōng dì qiú zhè kē xíng xīng tè bié lìng rén jīng tàn tā de dú tè zhī chù shì  
在 所有 星体 中, 地球 这颗 行星 特别 令人 惊叹。它的 独特 之处 是  
qítā xīng tǐ wú fǎ bǐ nǐ de dì qiú jù yǒu zuì shì hé shēng wù jū zhù de shēng huó huán jìng jiù xiàng  
其他 星体 无法 比拟 的。地球 具有 最适合 生物 居住 的 生活 环境, 就像  
yī suǒ měi lún měi huàn shè bèi qí quán de fáng wū yī bān shí wù yáng guāng kōng qì shuǐ fán shēng wù  
一所 美轮美奂、设备 齐全 的 房屋 一般。食物、阳光、空气、水、凡 生物  
lài yǐ shēng cún de yī qiè dì qiú shàng dōu yīng yǒu jìn yǒu wú yí méi yǒu rèn hé zhì lì zhèng cháng  
赖以 生存 的 一切, 地球 上 都 应有 尽有。无疑, 没有 任何 智力 正常  
de rén huì rèn wéi yī jiān shè bèi qí quán de fáng wū shì bù yòng rén shè jì jiù zì rán chǎn shēng de  
的 人 会 认为, 一间 设备 齐全 的 房屋 是 不用 人 设计 就 自然 产生 的。  
Rú guǒ wǒ men rèn wéi dì qiú hé qí shàng zhǒng zhǒng wán shàn de ān pái shì pèng qiǎo chǎn shēng de  
如果 我们 认为 地球 和 其 上 种种 完善 的 安排 是 碰巧 产生 的,  
qǐ bù shì gèng bù hé lǐ ma  
岂不是 更 不 合理 吗?

Jìn huà lùn yě wú fǎ jiě shì shén me wèn tí  
5. 进化论 也 无法 解释 什么 问题?

Fáng zǐ néng zì rán chǎn shēng ma Dì qiú hé yǔ zhòu ne  
6, 7. 房子 能 自然 产生 吗? 地球 和 宇宙 呢?

## Qímào De Réntǐ 奇妙的人体

8 Réntǐ běnshēn de qímào jiégòu yě shì xiǎnmíng yǒu zàowùzhǔ cúnzài de yǒuli zhèngjù Qiě  
看看微小的细胞。人的身体由大约一百万亿 (100 000 000 000 000) 个  
xibāo zǔchéng Měi gè xibāo de jiégòu dōu fùzá de hǎoxiàng yíge chéngshì yíyàng qízhōng gè  
细胞组成。每个细胞的结构都复杂得好像一个城市一样，其中各  
bùfen fāhuīzhe xǔduō bùtóng de gōngnéng bāokuò chǎnshēng néngliàng zhǐhuī yùnsū kàngyì děng  
部分发挥着许多不同的功能，包括产生能量、指挥、运输、抗疫等。  
Chúcǐzhīwài měi gè xibāohé nèi jūn yǒu páiliè fùzá de jīngrén de tuōyǎng hé táng hé suān  
除此之外，每个细胞核内均有排列复杂得惊人的脱氧核糖核酸 (DNA)，  
qízhōng hányǒu jùliàng de yíchuán yīnzǐ suǒ chǔcáng de zīliào xiāngdāng yú yīqiān cè bǎikē quánshū  
其中含有巨量的遗传因子，所储藏的资料相当于1 000册百科全书  
suǒ néng róngnà de Zhèxiē zīliào xiàng lántú yíyàng juédingle wǒmen de fūsè tóufa lèixíng  
所能容纳的。这些资料像蓝图一样，决定了我们的肤色、头发类型、  
shēnliang yǐjí shēntǐ de qítā yīqiè tèzhēng hé xìjié Jìrán suǒyǒu jiànzhù lántú dōu xūyào yǒu  
身量，以及身体的其他一切特征和细节。既然所有建筑蓝图都需要有  
rén jīngguò zhōumì de shèjì cái néng chǎnshēng chūlái réntǐ zhōng fùzá de duō de lántú yòu shì  
人经过周密的设计才能产生出来，人体中复杂得多的蓝图又是  
shéi shèjì de ne  
谁设计的呢？

9 Réntǐ lǐ yǒu xǔduō bùtóng de qìguān zhèxiē qìguān de gōngnéng hé jiégòu fùzá jīngqiǎo  
人体里有许多不同的器官，这些器官的功能和结构复杂精巧  
dào lǐng rènhé rénzào de jīqì dōu chēnghū-qíhòu Qízhōng zuì qímào de mòguò yú rénnǎo Xīn  
到令任何人造的机器都瞠乎其后。其中最奇妙的莫过于人脑。《新  
Dà yīng Bǎikēquánshū pínglùn shuō shénjīng xìtǒng chuánsòng zīxùn de fāngshì bǐ shìshàng zuìdà de  
大英百科全书》评论说：“神经系统传送资讯的方式比世上最大的  
diànhuà wǎngluò gèng wéi fùzá rénnǎo jiějué nántí de nénglì yuǎn chāoguò xìngnéng zuì qiáng de  
电话网络更为复杂；人脑解决难题的能力远超过性能最强的  
diànnǎo Nǎozǐ de qímào gōngnéng lìng kēxuéjiā yě bùjīn tànwéi-guānzǐ Zhège xiàng qíjìbān de  
电脑。”脑子的奇妙功能令科学家也不禁叹为观止。这个像奇迹般的  
qìguān yǒu kěnéng shì yóu yī duī yuánzǐ pèngqiǎo còuchéng de ma  
器官有可能是由一堆原子碰巧凑成的吗？

10 Kǎolùguò yǐshàng de zīliào zhīhòu wǒmen kěyǐ zuòchū shénme jiélùn ne Wǒmen kěyǐ  
考虑过以上的资料之后，我们可以作出什么结论呢？我们可以  
tóngyi de yī diǎn shì lǜfǎ bì yǒu lǐfǎzhě shèjì bì yǒu shèjìzhě Cóng wēixiǎo de yuánzǐ dào  
同意的一点是，律法必有立法者，设计必有设计者。从微小的原子到  
pángdà de yǔzhòu qízhōng měi yī yàng dōngxi dōu fǎnyìng chū jǐngrán de zhìxù zhōumì de shèjì hé  
庞大的宇宙，其中每一样东西都反映出井然的秩序、周密的设计，和  
gāoshēn de zhìhuì jìrán zhèyàng xiāngxìn zhè yīqiè dōu shì yóu yī wèi jùyǒu zuì gāo zhìhuì hé  
高深的智慧；既然这样，相信这一切都是由一位具有最高智慧和  
lìliang de gètǐ suǒ shèjì chuàngzào de qībùshì wánquán hélǐ de shì ma  
力量的个体所设计创造的，岂不是完全合理的事吗？

---

8, 9. Réntǐ de gòuzào zhème qímào nǐ rènwéi shì shéi shèjì de  
人体的构造这么奇妙，你认为是谁设计的？

10, 11. Jiǎ Wèishénme xiāngxìn Shàngdì cúnzài juéfei míxìn hé bù hélǐ Yǐ Xiànzài nǐ zìjǐ duì zhè jiàn shì  
怀有什么看法？  
为什么相信上帝存在绝非迷信和不合理？(乙)现在你自己对这件事

11 Shèngjīng shuō de bùcuò Shàngdì de yǒng néng hé shénxìng shì míngmíng kězhī de suī shì  
 圣经 说得不错：“上帝的永能和神性是明明可知的，虽是  
 yǎn bùnéng jiàn dàn jièzhe suǒ zào zhī wù jiù kěyǐ xiǎode jiào rén wúkě tuīwěi Luómǎshū  
 眼不能见，但借着所造之物就可以晓得，叫人无可推诿。”（罗马书 1:20）  
 Yīncǐ jìshǐ Shàngdì shì rénmù bùnéng jiàn de wǒmen xiāngxìn yǒu Shàngdì cúnzài què jué bù shì  
 因此，即使上帝是人目不能见的，我们相信有上帝存在却绝不是  
 míxìn Zài rìcháng shēnghuó shàng yǒu hěn duō dōngxi dōu shì wǒmen kànbujiàn de lìrú fēng  
 迷信。在日常生活上，有很多东西都是我们看不见的，例如风、  
 diànlì cílì wànyǒu yǐnlì děng Dànshì wǒmen nénggòu kànjiàn zhèxiē dōngxi suǒ fāhuī de zuòyòng  
 电力、磁力、万有引力等。但是我们能够看见这些东西所发挥的作用，  
 yīncǐ wǒmen shēnzhī tāmen shì cúnzài de Tóngyàng yǔzhòu wànwù de fùzá shèjì hé zhìxù  
 因此我们深知它们是存在的。同样，宇宙万物的复杂设计和秩序  
 qīngchū xiǎnshì yǒu yī wèi wěidà de shèjìzhě cúnzài  
 清楚显示有一位伟大的设计者存在。

12 Jìrán Shàngdì shì yǎn bùnéng jiàn de wǒmen yòu zěn néng zhīdào tā shì zěnyàng de yī wèi  
 既然上帝是眼不能见的，我们又怎能知道他是怎样的一位  
 gètǐ ne Wǒmen zěn néng rènshi tā hé yǔ tā jiànlì gèrén de guānxì ne Zài zhè jiàn shì shàng  
 个体呢？我们怎能认识他和与他建立个人的关系呢？在这件事上  
 wǒmen wúxū húluàn cāicè yīnwèi Shàngdì yǐ tōngguò liǎng fāngmiàn de zhèngjù jiāng zìjǐ xiǎnshì  
 我们无须胡乱猜测，因为上帝已通过两方面的证据将自己显示  
 chūlái Shàngdì yī fāngmiàn jièzhe suǒ zào de wànwù jiāng zìjǐ de zhìhuì nénglì hé àixīn  
 出来。上帝一方面借着所造的万物将自己的智慧、能力和爱心  
 xiǎnlù-wúyí tóngshí yě gǎndòng rén xiěxiàle yī běn shū jiāng zìjǐ gèng jīngquè de xiǎnshì chūlái  
 显露无遗，同时也感动人写下了一本书，将自己更精确地显示出来。  
 Zhè běn shū jiùshì Shèngjīng  
 这本书就是圣经。

12. Zàowùzhǔ tōngguò nǎ liǎng fāngmiàn de zhèngjù jiāng zìjǐ xiǎnshì chūlái (Luómǎshū 1:20; Tímótài Hòushū 3:16)

## Shàngdì Shì Shéi 上帝是谁？

Jīnrì duì yībān Zhōngguó rén lái shuō Shàngdì zhège guānniàn jì chōuxiàng yòu mòshēng  
 今日，对一般中国人来说，“上帝”这个观念既抽象又陌生。  
 Yībān rén dōu shì yǐ tiāndì guǐshén zǔxiān shībiǎo děng wéi chóngbài de duìxiàng Kěshì  
 一般人都是以天地、鬼神、祖先、师表等为崇拜的对象。可是，  
 ráoyǒu-qùwèi de shì jù Zhōngguó gǔdài wénxiàn jìzǎi zài sān-sì qiān nián qián de Xià Shāng  
 饶有趣味的是，据中国古代文献记载，在三四千年前的夏商  
 shídài Zhōngguó rén suǒ chóngbài de shì yī wèi zhìgāo de zhǔzǎi Zhōngguó Zōngjiàoshǐ yī  
 时代，中国人所崇拜的是一位至高的主宰。《中国宗教史》一  
 shū jiěshì tāmen rènwéi tiāndì zhī jiān yǒu yīge zhìgāo-wúshàng wúsuǒbùguǎn de zhǔ shén  
 书解释，他们“认为天地之间有一个至高无上、无所不管的主神  
 cúnzài Shāngdài chēng zhège zuì gāo de shénlíng wéi dì huò Shàngdì Zhōudài zé  
 存在。……商代称这个最高的神灵为‘帝’或‘上帝’，周代则  
 chēng zhī wéi tiān huò tiāndì Yóucǐ kějiàn gǔdài Zhōngguó rén yuánběn xiāngxìn yǔzhòu jiān  
 称之为‘天’或‘天帝’。”由此可见，古代中国人原本相信宇宙间  
 shì yǒu yī wèi zhìgāo zhǔzǎi cúnzài de  
 是有一位至高主宰存在的。

1. Zài lìshǐ de zuì zǎoqī Zhōngguó rén chóngbài shénme  
 1. 在历史的最早期，中国人崇拜什么？

<sup>2</sup> Kěshì dào le Chūnqiū Zhànguó shídài yǒu Rújiā hé Dàojiā xīngqǐ Yóuyú shòu zhè liǎng pài sīxiǎng suǒ yǐngxiǎng chóngbài Shàngdì de xinyǎng zhújiàn bèi jìng tiān zhège jiào chōuxiàng de guānniàn suǒ qǔdài Dào le Hàndài zài dú zūn rúxué de fēngqì xià Zhōngguó rén gèng kànzhòng gèrén de dàodé xiūyǎng zhùzhòng qúntǐ de guānxi hé zhìxù Shàngdì de guānniàn jiù biànde gèng móhu le Suízhe Fójiào sīxiǎng chuánrù Zhōngguó rén gèng bùzài rènwéi shìjiān yǒu yī wèi zhīpèi yǔzhòu de chuàngzàozhě cúnzài Zài tāmen kànlái shàngcāng běnshēn jiùshì wànwù de chéngyīn Cóngcǐ Shàngdì de guānniàn biàn duì Zhōngguó rén biànde shífēn mòshēng le

可是，到了春秋战国时代，有儒家和道家兴起。由于受这两派思想所影响，‘崇拜上帝’的信仰逐渐被‘敬天’这个较抽象的观念所取代。到了汉代，在独尊儒学的风气下，中国人更看重个人的道德修养，注重群体的关系和秩序，“上帝”的观念就变得更模糊了。随着佛教思想传入，中国人更不再认为世间有一位支配宇宙的创造者存在。在他们看来，上苍本身就是万物的成因。从此，“上帝”的观念便对中国人变得十分陌生了。

<sup>3</sup> Nàme Shàngdì jiūjìng shì shénme ne Shèngjīng biǎomíng Shàngdì bìng bù shì yǔzhòu jiān kòngzhì wànwù yùnxíng de mǒu zhǒng lìliang huò zìrán fǎzé yě bù shì jīntiān yībān Zhōngguó rén suǒ jìngbài de tiān Shàngdì shì yī wèi yǒu shēngmìng yǒu gǎnqíng hé gèxìng tèzhì de língtǐ Tā nǎishì quánéng quánzhì rén'ài wúbǐ de zàowùzhǔ hé yǔzhòu de zhìgāo zhǔzǎi Shàngdì bùdàn chuàngzàole wànwù hái duì wǒmen rénlèi dìngxiàle míngquè de zhǐyì yào rénren dōu huáizhe àixīn jìngbài shìfèng tā bìng zài zhège měilì de dìqiú shàng yǒngyuǎn xiǎngyǒu píng'ān yǔ xìngfú de shēnghuó

那么，“上帝”究竟是什么呢？圣经表明，上帝并不是宇宙间控制万物运行的某种力量或自然法则，也不是今天一般中国人所敬拜的“天”。上帝是一位有生命、有感情和个性特质的灵体。他乃是全能全智、仁爱无比的造物主和宇宙的至高主宰。上帝不但创造了万物，还对我们人类定下了明确的旨意，要人人都怀着爱心敬拜事奉他，并在这个美丽的地球上永远享有平安与幸福的生活。

2. Hòulái Shàngdì de guānniàn zěnyàng zhújiàn biànde móhu le  
后来“上帝”的观念怎样逐渐变得模糊了？

3. Shèngjīng biǎomíng Shàngdì shì ge zěnyàng de shén Yuēhàn Fúyīn Tímótài Qiánshū  
圣经表明，“上帝”是个怎样的神？（约翰福音 4:24；提摩太前书 1:11；  
Yuēhàn Fúyīn Qìshìlù  
约翰福音 3:16；启示录 21:3-5）

# Yī Běn Zàofú Quán Rénlèi De Zhǐnánshū 一本造福全人类的指南书

**Wúlùn** yībān rén duì Shèngjīng huáiyǒu shénme kànfǎ zhè běn shū díquè shì shìshàng zuì bù xúncháng  
**无论** 一般人对圣经怀有什么看法, 这本书的确是世上最不寻常  
de shū. Xīn Dàying Bǎikēquánshū jiāng Shèngjīng chēngwéi hěn kěnéng shì rénlei lìshǐ shàng zuì jù  
的书。《新大英百科全书》将圣经称为“很可能是人类历史上最具  
yǐngxiǎngli de cóngshū. Zhège pínglùn juéfei yánguòqíshí. Qiě ràng wǒmen kànkàn Shèngjīng héyǐ  
影响力的丛书”。这个评论绝非言过其实。且让我们看看圣经何以  
zhème zhuōěr-bùqún  
这么卓尔不群。

## Niándài Jiǔyuǎn Xiāoliú Zuì Guǎng 年代久远, 销流最广

<sup>2</sup> Shèngjīng shì shìshàng liúcún zhìjīn de shū zhōng zuì gǔlǎo de yī běn zài shòu rén yuèdú  
<sup>2</sup> 圣经是世上留存至今的书中最古老的一本, 在受人阅读  
de zōngjiào jīngdiǎn zhōng gèng shì rúcǐ. Shèngjīng de zuìxiān bùfēn zài sānqiān wǔbǎi nián qián  
的宗教经典中更是如此。圣经的最先部分在3500年前  
xiāngdāng yú Zhōngguó de Shāngcháo yóu Yísèlièrén Móxī yǐ gǔ Xībóláiwén xiěchéng Qízhōng  
(相当于中国的商朝)由以色列人摩西以古希伯来文写成。其中  
de tóu yī juàn chēngwéi Chuàngshìjì jìzài yǒuguān dìqiú xíngchéng de guòchéng jí rénlei qǐyuán  
的头一卷称为《创世记》, 记载有关地球形成的过程及人类起源  
de bàodào. Zài jiēzhe yī duàn cháng dá yīqiān liùbǎi nián de shíqī lǐ yǒu dàyuē sishí duō wèi  
的报道。在接着一段长达1600年的时期里, 有大约40多位  
zhíbǐzhě xiěchéngle Shèngjīng zhè běn yóu liùshíliù běn xiǎo shū gòngtóng gòuchéng de yī tào cóngshū,  
执笔者写成了圣经这本由66本小书共同构成的一套丛书,  
qízhōng hányǒu lǚfǎ yùyán lìshǐ shīcí shūxìn quàngào hé qítā xǔduō yǒuyòng de zīliào.  
其中含有律法、预言、历史、诗词、书信、劝告, 和其他许多有用的资料。

<sup>3</sup> Shèngjīng zhè běn shū suīrán gǔlǎo érqiě céng zāoshòu měngliè fǎnduì què fǎn'ér chéngwéi  
<sup>3</sup> 圣经这本书虽然古老, 而且曾遭受猛烈反对, 却反而成为  
shìshàng xiāoliú zuì guǎng de shū. Tā yǐ bèi fānyì chéng èrqiān duō zhǒng wénzì zhěngbù huò  
世上销流最广的书。它已被翻译成2000多种文字; 整部或  
bùfēn de Shèngjīng xiāoliàng zǒngshù Yuēdá sānshí yì běn zhī jù. Jīnrì shìshàng bǎifēnzhī jiǔshíbā de  
部分的圣经销量总数约达30亿本之巨! 今日世上百分之98的  
rénkǒu dōu nénggòu yǐ zìjǐ shúshì de běnguó wénzì dúdào Shèngjīng. Qǐng xiǎngxiǎng Shàngdì ruò yào  
人口都能够以自己熟识的本国文字读到圣经。请想想, 上帝若要  
tōngguò yī běn shū yǔ rén gōutōng wǒmen qǐbù yǒu lǐyóu rènwéi zhè běn shū bìrán guǎngfàn wèi  
通过一本书与人沟通, 我们岂不有理由认为, 这本书必然广泛为  
rén suǒ zhī róngyì huòdé érqiě suǒyǒu zhǒngzú de rén dōu kěyǐ dúdào ér zì qí déyì ma?  
人所知, 容易获得, 而且所有种族的人都可以读到而自其得益吗?

Tímótài Qiánshū Shèngjīng zhèngshì zhèyàng de yī běn shū  
(提摩太前书 2:4) 圣经正是这样的一本书。

Yī bù zhùmíng de bǎikē quánshū jǐyǔ Shèngjīng shénme píngjià  
1. 一部著名的百科全书给予圣经什么评价?

Shèngjīng shì zěnyàng xiěchéng de? (Tímótài Hòushū Bídé Hòushū Bāohán shénme nèiróng?  
2. 圣经是怎样写成的? (提摩太后书 3:16, 17; 彼得后书 1:21) 包含什么内容?

Shèngjīng de xiāoliàng hé pǔjí chéngdù dōu hěn gāo yuányīn shì shénme  
3. 圣经的销量和普及程度都很高, 原因是什么?

## Kèkào De Nèiróng 可靠的 内容

4 Shèngjīng ruò zhēn de láizi Shàngdì nèiróng jiù yīngdāng wánquán zhǔnquè kèkào zhēnshí  
圣经若真的来自上帝，内容就应当完全准确可靠，真实  
wúwéi Shèngjīng shì zhèyàng de yī běn shū ma Tā néng jīngdeqǐ kēxué yǔ lìshǐ de kǎoyàn ma  
无伪。圣经是这样的一本书吗？它能经得起科学与历史的考验吗？  
Xiànzài ràng wǒmen xiān kànkàn kēxué fāngmiàn  
现在让我们先看看科学方面。

5 Suīrán Shèngjīng bìng bù shì yī běn kēxué jiàokeshū, dànshì měiféng lùnjí yǔ kēxué yǒuguān  
虽然圣经并不是一本科学教科书，但是每逢论及与科学有关  
de shìxiàng Shèngjīng suǒ shuō de zǒngshì yǔ xiàndài yèjīng zhèngshí de kēxué yīzhì ér wánquán  
的事项，圣经所说的总是与现代业经证实的科学一致，而完全  
bù shòu xiězuò shídài xǔduō liúxíng de miùjiàn suǒ yǐngxiǎng Lìrú gǔdài yǒu rén xiāngxìn dàdì shì  
不受写作时代许多流行的谬见所影响。例如，古代有人相信大地是  
yóu sì zhī dàxiàng zhīchēngzhe ér sì zhī xiàng zé zhàn zài yī tóu dà hǎiguī de bèi shàng Kěshì  
由四只大象支撑着，而四只象则站在一头大海龟的背上。可是，  
Shèngjīng què yányǎn-yīgāi de xuāngào shuō Shàngdì jiāng běijí pū zài kōngzhōng jiāng dàdì xuán  
圣经却言简意赅地宣告说：“上帝将北极铺在空中，将大地悬  
zài xūkōng Yuēbójì Xiě yú Gōngyuán qián yī sì qī sān nián Zàizhè Shèngjīng zǎo yú  
在虚空。”（约伯记 26:7，写于公元前 1473 年。）再者，圣经早于  
èrqiān qībǎi nián qián yǐ jiāng dìqiú de xíngzhuàng tòulù chūlái shuō Shàngdì zuò zài dìqiú dà  
2700 年前已将地球的形状透露出来，说：“上帝坐在地球大  
quān dàqiú Dùhài Yībēn zhī shàng Yísàiyàshū Qǐng xiǎngxiǎng rúguǒ bù shì kào  
圈（大球，《杜亥译本》）之上。”（以赛亚书 40:22）请想想，如果不是靠  
Shàngdì mòshì Shèngjīng de zhíbǐzhě yòu zěn kěnéng zhīdào zhèxiē shìshí ne  
上帝默示，圣经的执笔者又怎么可能知道这些事实呢？

6 Shèngjīng suǒ bàodào de shìshí qízhōng yǒuxiē shènzhì yào dào xiàndài cái wéi kēxuéjiā suǒ  
圣经所报道的事实，其中有些甚至要到现代才为科学家所  
zhīxiǎo hé zhèngshí Lìrú Yǔzhòu shì yǒu kāishǐ de Chuàngshìjì gèzhǒng shēngwù chūxiàn de  
知晓和证实。例如：宇宙是有开始的（创世记 1:1）；各种生物出现的  
xiānhòu cìxù Chuàngshìjì dì yī zhāng shēngwù de yíchuán Shīpiān děng Cíwài zài  
先后次序（创世记第 1 章）；生物的遗传（诗篇 139:16）等。此外，在  
rén duì xìjūn yīwúsuǒzhī duì wèishēng de rènsī hái shífēn pínfá de shídài Shèngjīng yǐ fēnfù  
人对细菌一无所知，对卫生的认识还十分贫乏的时代，圣经已吩咐  
rén yào zhūzhòng gèrén wèishēng hé qīngjié Chùmō shǐtǐ hé fēnbiàn jūn bèi shìwéi bùjié dāngshìrén  
人要注重个人卫生和清洁。触摸尸体和粪便均被视为不洁，当事人  
bìxū qīngxǐ shēntǐ hé yīfu Mínhùjì Shēnmìngjì  
必须清洗身体和衣服。——民数记 19:11-22；申命记 23:12-14。

7 Shèngjīng de zhíbǐzhěmen shì zěn huì zhīdào zhè yīqiè kēxué shìshí de ne Héilǐ de jiélùn  
圣经的执笔者们是怎会知道这一切科学事实的呢？合理的结论  
shì Shèngjīng bù shì rén píng zìjǐ de zhǔzhāng xiěchéng de yīnwèi Shèngjīng shídài de rén gēnběn  
是：圣经不是人凭自己的主张写成的，因为圣经时代的人根本  
méiyǒu zhèyàng de zhīshì Wéidú zàowùzhǔ cái yǒu nénglì hé zhìhuì zài yī běn shū lǐ xiàng rén  
没有这样的知识。惟独造物主才有能力和智慧在一本书里向人

Rúguǒ Shèngjīng zhēn de láizi Shàngdì nèiróng jiù bìxū zěnyàng Yuēhàn Fúyīn  
4. 如果圣经真的来自上帝，内容就必须怎样？（约翰福音 17:17）

Shèngjīng suī zài jǐ qiān nián qián xiěchéng nèiróng què zěnyàng yǔ xiàndài de kēxué fāxiàn yīzhì  
5, 6. 圣经虽在几千年前写成，内容却怎样与现代的科学发现一致？

Shèngjīng de zhíbǐzhě zěn kěnéng zhīdào yīxiē zhí dào xiàndài cái bèi rén fāxiàn de kēxué shìshí  
7. 圣经的执笔者怎可能知道一些直到现代才被人发现的科学事实？

tígōng zhèyàng de zīliào Yīncǐ wǒmen yǒu chōngfēn lǐyóu xiāngxìn Shèngjīng díquè shì láizi  
提供这样的资料。因此，我们有充分理由相信，圣经的确是来自  
Shàngdi de  
上帝的。

<sup>8</sup> Lìshǐ fāngmiàn yòu rúhé Yībān gǔdài shǐjí shícháng hányǒu bùshǎo shénhuà chuánshuō  
历史方面又如何？一般古代史籍时常含有不少神话传说，  
érqiě duìyú suǒ fāshēng de shì yǒulì de jiù kuādà-qící bùlì de jiù jiāyǐ yǎnshì Kěshì  
而且对于所发生的事，有利的就夸大其词，不利的就加以掩饰。可是，  
Shèngjīng zài zhè fāngmiàn què jiéran-bùtóng tā de bàodào wánquán zhēnshí kěkào zài rénmíng dìdiǎn  
圣经在这方面却截然不同；它的报道完全真实可靠，在人名、地点、  
rìqī hé shíjiān fāngmiàn jūn xiángshí kěkào Lìzi zhī yī shì guānyú Yēsū kāishǐ chuándào de  
日期和时间方面均翔实可考。例子之一是，关于耶稣开始传道的  
shíhòu Shèngjīng lièchū qī gè dāngshí zàiwèi de tǒngzhìzhě hé língxiù de míngzi shǐ dúzhě kěyǐ  
时候，圣经列出七个当时在位的统治者和领袖的名字，使读者可以  
jièzhe yǔ kěkào de lìshǐ duìzhào ér quèdìng shìqīng fāshēng de niánfēn Lùjiā Fúyīn Yī  
借着与可靠的历史对照而确定事情发生的年份。（路加福音 3:1, 2）一  
běn shū ruò shì zài Shàngdi zhǐyǐn zhī xià xiěchéng de jiù zìrán yīngdāng hǎoxiàng Shèngjīng yīyàng  
本书若是在上帝指引之下写成的，就自然应当好像圣经一样  
bàodào wánquán zhèngquè  
报道完全正确。

## Zhǔnquè De Yùyán 准确的预言

<sup>9</sup> Méiyǒu rén néng zhǔnquè de yùzhī wèilái Yīncǐ yī běn shū ruò hányǒu xǔduō yìngyànle de  
没有人能准确地预知未来。因此，一本书若含有许多应验了的  
yùyán jiù bìrán bù shì rén píng zìjǐ de cáizhì xiěchéng de le Shèngjīng zhèng shì yī běn  
预言，就必然不是人凭自己的才智写成的了。圣经正是一本  
zhèyàng de shū tā hányǒu shùyǐbǎiji de yùyán qízhōng xǔduō dōu yǐ huòdé zhǔnquè de yìngyàn  
这样的书；它含有数以百计的预言，其中许多都已获得准确的应验。  
Lìrú gǔdài yīxiē qiángdà dìguó xīngqǐ de xiānhòu cìxù Bābīlún dìguó qīngdǎo de jīngguò  
例如，古代一些强大帝国兴起的先后次序、巴比伦帝国倾覆的经过、  
Yóutàirén guópò-rénwáng de zāoyù hé hòulái de fùguó děng dōu céng yóu Shèngjīng zài shìqīng fāshēng  
犹太人国破人亡的遭遇和后来的复国等，都曾由圣经在事情发生  
zhīqián jǐ bǎi nián biàn yùgào chūlái Dànyǐlǐshū Yísàiyāshū  
之前几百年便预告出来。——但以理书 8:5-8, 20-22；以赛亚书 13:17-19；  
Yēlimishū  
44:26；耶利米书 25:8-12。

<sup>10</sup> Shèngjīng lǐ yǒuguān Yēsū zhège rénwù de yùyán yóuqí yìhū-xúncháng Yēsū shì shēnghuó  
圣经里有关耶稣这个人物的预言尤其异乎寻常。耶稣是生活  
zài Gōngyuán dì-yī shìjì de rén Kěshì zài tā chūshēng zhīqián de jǐ bǎi nián jiān yǒu  
在公元第一世纪的人。可是，在他出生之前的几百年间，有  
xǔxǔ-duōduō lùnjí tā de yùyán bèi jìlù xiàlái bǎocún zài Xībóláiwén Shèngjīng biàn chēng  
许许多多论及他的预言被记录下来，保存在希伯来文圣经（变称  
Jiùyuē Shèngjīng lǐ Zhèxiē yùyán dōu yīyī yìngyàn zài Yēsū shēnshàng qízhōng yǒu xǔduō shì  
《旧约圣经》）里。这些预言都一一应验在耶稣身上，其中有许多是

Shèngjīng suǒ jìzǎi de lìshǐ kěxìn ma  
8. 圣经所记载的历史可信吗？

Shèngjīng suǒ hán de yùyán zěnyàng biǎomíng zhè běn shū bù kěnéng shì rén píng zìjǐ de cáizhì xiěchéng de  
9. 圣经所含的预言怎样表明，这本书不可能是人凭自己的才智写成的？

Yǒuguān Yēsū de yùyán zěnyàng yóuqí yìhū-xúncháng  
10. 有关耶稣的预言怎样尤其异乎寻常？

tā zìjǐ wánquán wúfǎ kòngzhì de Bǐrú shuō tā de chūshēng dìdiǎn chūshēng rìqī shēng  
 他自己完全无法控制的。比如说，他的出生地点，出生日期，生  
 yú Yóudà zhīpài de Dàwèi jiāxì bèi rén chūmài nùdài hé hài sǐ sǐ hòu shǐtǐ bèi rén chǔlǐ de  
 于犹大支派的大卫家系，被人出卖、虐待和害死，死后尸体被人处理的  
 fāngshì děng dōu bù shì Yēsū kěyǐ kèyì ānpái de Mǐjiāshū Dányǐlǐshū  
 方式等，都不是耶稣可以刻意安排的。（弥迦书 5:2；但以理书 9:25；  
 Chuàngshìjì Yísàiyàshū Sājīāliyàshū Yísàiyàshū Shīpiān  
 创世记 49:10；以赛亚书 9:6；撒迦利亚书 11:12；以赛亚书 50:6；诗篇  
 Zhèxiē yùyán biǎomíng tā jiùshì Shàngdì suǒ chāilái de jiùzhǔ  
 22:7, 8；34:20）这些预言表明他就是上帝所差来的救主。

11 Shèngjīng bùdàn yùyán dào xǔduō gǔdài shìjiàn duìyú zài wǒmen zhè èrshí shìjǐ fāshēng  
 圣经不但预言到许多古代事件，对于在我们这二十世纪发生  
 de shìshì Shèngjīng yě céng zuòchū zhǔnquè de yùgào Lǐrú nǐ zhǐ xū dúdú Mǎtài Fúyīn dì  
 的世事，圣经也曾作出准确的预告。例如你只需读读马太福音第  
 èrshìsì zhāng Lùjiā Fúyīn dì èrshíyī zhāng Tímótài Hòushū dì-sān zhāng dì-yī dào wǔ jié hé Qǐshìlù  
 24 章，路加福音第 21 章，提摩太后书 3:1-5 和启示录  
 dì-liù zhāng dì-sān dào bā jié jiù kěyǐ kànchū Shèngjīng duōme jīngquè de bǎ wǒmen zhè shídài de  
 6:3-8，就可以看出圣经多么精确地把我们这时代的  
 shìtài fāzhǎn miáoshù chūlái Zhíde liúyì de yī diǎn shì dì-yī cì shìjiè dàzhàn jiéshù hòu  
 事态发展描述出来。值得留意的一点是，第一次世界大战结束后，  
 lièguó shèlìle Guójì Liánméng qù wéichí shìjiè héping Shìjiè língxiùmen fēnfēn shēngchēng rénlèi yǐ  
 列国设立了国际联盟去维持世界和平。世界领袖们纷纷声称人类已  
 cóng dàzhàn xuéde cǎntòng jiàoxùn yǐhòu yīdìng bù huì zài yǒu shìjiè dàzhàn fāshēng le Dàn  
 从大战学得惨痛教训，以后一定不会再有世界大战发生了。但  
 Shèngjīng què xuāngào dì-yī cì shìjiè dàzhàn suǒ dàilái de zhǒngzhǒng kǔnàn zhǐshì zāinàn de  
 圣经却宣告，第一次世界大战所带来的种种苦难只是“灾难的  
 qǐtóu éryǐ Mǎtài Fúyīn Shèngjīng zài dàyuē èrqiān nián qián fāchū de yùyán yǔ èrshí  
 起头”而已。（马太福音 24:8）圣经在大约二千年前发出的预言与二十  
 shìjǐ shìjiè língxiùmen suǒ zuò de yùcè gāng xiāngfǎn dàn zài zhège shìlì shàng shìshí zhèngmíng  
 世纪世界领袖们所作的预测刚相反，但在这个事例上，事实证明  
 Shèngjīng de yùyán wánquán zhèngquè rén de xiǎngfǎ què cuò le  
 圣经的预言完全正确，人的想法却错了。

12 Jìrán Shèngjīng de yùyán nénggòu bǎiwúyíwù de yīyī yīngyàn zhè qǐbù zúyǐ  
 既然圣经的预言能够百无一误地一一应验，这岂不足以  
 zhèngmíng tā díquè shì láizì zàowùzhǔ de ma Wéidú yī wèi quánéng de Shàngdì cái nénggòu zài  
 证明它的确是来自造物主的吗？惟独一位全能的上帝才能够在  
 shìqǐng hái wèi fāshēng zhīqián xiàng rén tígōng zhème jīngquè de zīliào Bǐdé Hòushū  
 事情还未发生之前向人提供这么精确的资料。——彼得后书 1:21。

## Shìyòng De Zhìhuì 实用的智慧

13 Zài jīntiān zhège zìsī-zìlì de shìjiè lǐ shēnghuó chōngmǎn yā lì hé nántí Xǔduō rén  
 在今天这个自私自利的世界里，生活充满压力和难题。许多人  
 shòudào jīnqián nántí suǒ kùnrǎo Xǔduō jiātíng zhèng fēnbēng-líxī Xǔduō niánqīng rén shòudào lànjiāo  
 受到金钱难题所困扰。许多家庭正分崩离析。许多年轻人受到滥交、

Nǐ shìfǒu tóngyì Shèngjīng zhēn de zhǔnquè yùgào le cóng èrshí shìjǐ chū dào xiànzài de shìshì fāzhǎn ne  
 11. 你是否同意，圣经真的准确预告了从 20 世纪初到现在的世事发展呢？

Shèngjīng yùyán de zhǔnquè zúyǐ zhèngmíng shénme  
 12. 圣经预言的准确足以证明什么？

Jīnrì shìrén shēn shòu shénme nántí suǒ kùnrǎo  
 13. 今日世人深受什么难题所困扰？



xìngbùdàodé zuìjiǔ xīdú děng yánzhòng nántí suǒ yǐngxiǎng Shèngjīng ruò zhēn de shì Shàngdì cìgěi  
性不道德、醉酒、吸毒等严重难题所影响。圣经若真的是上帝赐给  
quán rénlei de zhǐnánshū tā nénggòu bāngzhù rén yìngfù zhèxiē nántí ma  
全人类的指南书，它能够帮助人应付这些难题吗？

14 Shèngjīng duì shēnghuó zhǒngzhǒng nántí suǒ tígōng de zhǐdǎo suīrán yǔ yībān rén de  
圣经对生活种种难题所提供的指导，虽然与一般人的  
yìjian kěnéng bù yīyàng què shì yǒuxiào ér shēn jù shíyòng jiàzhí de Lìrú zài hūnyīn fāngmiàn  
意见可能不一样，却是有效而深具实用价值的。例如在婚姻方面，  
měi yǒu nántí fāshēng hūnyīn gùwèn wǎngwǎng tíyì yǐ fēnjū huò líhūn zuòwéi jiějué fāngfǎ  
每有难题发生，婚姻顾问往往提议以分居或离婚作为解决方法。  
Shèngjīng què zhǐchū hūnyīn shì yī xiàng yánsù de ānpái fūqī yào yǐ àixīn bǐcǐ zūnzhòng yǐ  
圣经却指出，婚姻是一项严肃的安排，夫妻要以爱心彼此尊重以  
cùjìn jiātíng de hé mù yǔ tuánjié cóng'ér fángzhǐ yánzhòng de nántí fāshēng Yǐfúsuǒshū  
促进家庭的和睦与团结，从而防止严重的难题发生。（以弗所书  
5:22-28） Zài jīngjì nántí fāngmiàn hěn duō rén rènwei shōurù yuè gāo nántí jiù yuè shǎo  
在经济难题方面，很多人认为收入越高难题就越少；  
Shèngjīng què tíxǐng rén yào zhīzú ér bìmiǎn tānxīn bìngqiě gǔlì rén bìngchú shìjiǔ xīyān xīdú  
圣经却提醒人要知足而避免贪心，并且鼓励人摒除嗜酒、吸烟、吸毒、  
dǔbó děng làngfèi jīnqián de èxí Tímótài Qiánshū Zài rénjì guānxi shàng Shèngjīng  
赌博等浪费金钱的恶习。（提摩太前书 6:7-10） Zài rénjì guānxi shàng Shèngjīng  
在人际关系上，圣经  
quàngào shuō Nǐmen yuànyì rén zěnyàng dài nǐmen nǐmen yě yào zěnyàng dài rén Mǎtài Fúyīn  
劝告说：“你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。”（马太福音  
7:12） Wúlùn zài gōngzuò de dìfang zài xuéxiào lǐ huò zài shèqū zhōng nǐ ruò duì rén biǎoxiàn  
无论在工作的地方、在学校里、或在社区中，你若对人表现  
àixīn biànhuì yíngdé biérén de hǎogǎn hé yǒuyì mócā yǔ yālì yě zìrán suí zhī jiǎnshǎo  
爱心，便会赢得别人的好感和友谊，磨擦与压力也自然随之减少。

15 Cóng yǐshàng jǐ gè lìzi nǐ qǐ bù tóngyì Shèngjīng de quàngào díquè fēicháng shíyòng ma  
从以上几个例子，你岂不同意圣经的劝告的确非常实用吗？  
Shìshíshàng shìshàng yǒu yíngqiān-lěiwàn de rén yóuyú qièshí tīngcóng Shèngjīng de quàngào déyǐ bǎ  
事实上，世上有盈千累万的人由于切实听从圣经的劝告，得以把  
yīdù zāoyù de nántí jiějué guòlai Díquè jièzhe gēncóng Shèngjīng lǐ qièhé shíjì de quàngào  
一度遭遇的难题解决过来。的确，借着跟从圣经里切合实际的劝告，  
rénrén suǒ kěqiú de píng'ān yǔ xìngfú shì kěyǐ zhǎozhào de  
人人所渴求的平安与幸福是可以找着的。

## Nénggòu Zàoyì Quán Rénlèi De Zhǐnán 能够造益全人类的指南

16 Yǒu xǔduō dōngfāngrén rènwei Shèngjīng shì yī běn xīfāngrén de shū qízhōng de jiàoxun duì  
有许多东方人认为，圣经是一本西方人的书，其中的教训对  
dōngfāngrén wèibì shíyòng Zhè shì shíqíng ma Jìrán Yēhéhuá shì zàowùzhǔ tā duì rén de xūyào  
东方人未必适用。这是实情吗？既然耶和华是造物主，他对人的需要  
bǐ rěnhé rén dōu zhīdao de gèng qīngchū Tā jiāng Shèngjīng cìgěi quán rénlei shǐ wànguó wànzú de  
比任何人都知道得更清楚。他将圣经赐给全人类，使万国万族的

14. Shèngjīng jiù (jiǎ) hūnyīn guānxi, (yǐ) jīngjì nántí, (bǐn) rénjì guānxi, tíchū shénme shíyòng de  
圣经就（甲）婚姻关系，（乙）经济难题，（丙）人际关系，提出什么实用的  
quàngào  
劝告？

15. Shèngjīng de quàngào wèishénme zhíde wǒmen tīngcóng  
圣经的劝告为什么值得我们听从？

16. Wèishénme Shèngjīng de jiàohuì duì wànguó wànzú de rén dōu shíyòng  
为什么圣经的教诲对万国万族的人都适用？

rén dōu nénggòu cóng Shèngjīng de jiàoxun déyì Shèngjīng de quàngào duì suǒyǒu zhǒngzú de rén  
人都能够从圣经的教训得益。圣经的劝告对所有种族的人，  
wúlùn tāmen shēnghuó zài shénme zhèngzhì zhìdù zhī xià jùyǒu zěnyàng de wénhuà bèijīng dōu shēn  
无论他们生活在什么政治制度之下、具有怎样的文化背景，都深  
jù shíyòng jiàzhí Jǔlì lái shuō Zhōngguó lìdài shèngxián tígōng le bùshǎo chǔshì zuòrén de lǐlùn  
具实用价值。举例来说，中国历代圣贤提供了不少处世做人的理论，  
qízhōng wúyí yǒu qí kěqǔ zhī chù Rán'ér Shèngjīng lǐ yǒuxiē jiàoxun gēn rénmen ěrshú-néngxiáng de  
其中无疑有其可取之处。然而，圣经里有些教训跟人们耳熟能详的  
yīxiē gǔxùn jìng bùmóu'érhé yǐxià shì jǐ gè lìzhèng  
一些古训竟不谋而合，以下是几个例证：

**Zūnjìng zhǎngbèi** Zài báifà de rén miànqián nǐ yào zhàn qǐlái yě yào zūnjìng lǎorén yòu  
**尊敬长辈**：“在白发的人面前，你要站起来；也要尊敬老人，又  
yào jìngwèi nǐ de Shàngdì Wǒ shì Yēhéhuá Lìwèijì  
要敬畏你的上帝。我是耶和華。”（利未记 19:32）

**Xiàojìng fùmǔ** Dāng xiàojìng fùmǔ shǐ nǐ de rìzi zài Yēhéhuá nǐ Shàngdì suǒ cì  
**孝敬父母**：“当孝敬父母，使你的日子在耶和華——你上帝所赐  
nǐ de dì shàng déyǐ chángjiǔ Chū'āijì  
你的地上得以长久。”（出埃及记 20:12）

**Yǐnshuǐ-sīyuán** Nǐ chènzhè niányòu shuāibài de rìzi shàngwèi láidào dāng jìniàn zào  
**饮水思源**：“你趁着年幼、衰败的日子尚未来到，……当纪念造  
nǐ de zhǔ Chuándào shū  
你的主。”（传道书 12:1）

**Jìn zhū zhě chì jìn mò zhě hēi** Yǔ zhìhuì rén tóngxíng de bì dé zhìhuì hé yú mèi rén  
**近朱者赤，近墨者黑**：“与智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人  
zuòbàn de bì shòu kuīsǔn Zhēnyán  
作伴的，必受亏损。”（箴言 13:20）

<sup>17</sup> Zhíde liúyì de shì Shèngjīng de zhèxiē jiàoxun yuǎn zài Kǒng-Mèng huò zhūzǐ-bǎijiā  
值得留意的是，圣经的这些教训，远在孔孟，或诸子百家  
zhīqián yǐjīng xiělù xiàláile Shèngjīng díquè nénggòu duì suǒyǒu rén dōu yǒu mòdà zàoyì Píngzhe  
之前，已经写录下来了。圣经的确能够对所有人都有莫大造益。凭着  
Shèngjīng de bāngzhù wǒmen nénggòu xúndé rénsēng de zhēnzhèng yìyì hé mùdì Shàngdì jiāng rén  
圣经的帮助，我们能够寻得人生的真正意义和目的。上帝将人  
zàochéng jù yǒu língxìng shàng de xūyào Shèngjīng jiù xiàng měirì de yǐnshí yīyàng néng mǎnzú wǒmen  
造成具有灵性上的需要，圣经就像每日的饮食一样能满足我们  
xīnlíng de xūyào Mǎtài Fúyīn Xīn Shì Yuēhàn Fúyīn Shèngjīng yě néng bāngzhù  
心灵的需要。（马太福音 5:3，《新世》；约翰福音 4:34）圣经也能帮助  
wǒmen qīnjìn Shàngdì yǔ tā dìjié gèrén guānxi Wǒmen yǔ zàowùzhǔ de guānxi yuè mìqiè  
我们亲近上帝，与他缔结个人关系。我们与造物主的关系越密切，  
shēnghuó jiù yuè kuàilè yuè mǎnzú  
生活就越快乐、越满足。

<sup>18</sup> Rán'ér Shèngjīng duì rén de yìchù juéféi jǐn xiànyú xiànjīn de shēnghuó éryǐ Shèngjīng  
然而，圣经对人的益处绝非仅限于现今的生活而已。圣经  
tòulù Shàngdì huì tōngguò tā suǒ jiànli de yīge gōngyì zhèngfǔ zài bùjiǔ de jiānglái xiāochú  
透露，上帝会通过他所建立的一个公义政府，在不久的将来消除

17. Shèngjīng kěyǐ mǎnzú rén de shénme xūyào  
圣经可以满足人的什么需要？

18. Shèngjīng shuō rén de wèilái yǒu shénme xīwàng  
圣经说人的未来有什么希望？

shìshàng de yīqiè zuì'è hé bùpíng Zài zhège zhèngfǔ tǒngzhì zhī xià dìqiú huì chéngwéi pǔshì de  
 世上的一切罪恶和不平。在这个政府统治之下，地球会成为普世的  
 lèyuán suǒyǒu xīndì qiānbēi zhèngzhí liángshàn de rén dōu huì zài dìshàng yǒngyuǎn guòzhe píng'ān  
 乐园，所有心地谦卑、正直良善的人都会在地上永远过着平安、  
 xìngfú de shēnghuó Kěshì nǐ yào fúhé shénme tiáojiàn cái néng jiàndào zhège měihǎo de xīwàng  
 幸福的生活。可是，你要符合什么条件才能见到这个美好的希望  
 shíxiàn ne Qǐng dúdú xià yī zhāng de zīliào  
 实现呢？请读读下一章的资料。

## Gè Dà Zōngjiào Jīngdiǎn Niándàibiǎo 各大宗教经典年代表

Zōngjiào Jīngdiǎn 宗教 经典	Dàyuē Wánchéng Rìqī 大约 完成 日期
Shèngjīng tóu wǔ juǎn shū Móxī Wǔ Jīng 圣经 头五卷书 (摩西五经)	Gōngyuán qián yī sī qī sān nián 公元前 1473 年
Fèituójīng Yìndùjiào 吠陀经 (印度教)	Gōngyuán qián jiǔ líng líng nián 公元前 900 年
Dàodéjīng Dàojiā 道德经 (道家)	Gōngyuán qián wǔ yī líng nián 公元前 510 年
Lùnyǔ Rújiā 论语 (儒家)	Gōngyuán qián sì bā líng nián 公元前 480 年
Xībóláiyǔ Shèngjīng wánchéng 希伯来语 圣经 完成	Gōngyuán qián sì sì sān nián 公元前 443 年
Sānzàngjīng Fójiào 三藏经 (佛教)	Gōngyuán qián sì sān nián 公元前 43 年
Zhěng běn Shèngjīng wánchéng 整本 圣经 完成	Gōngyuán jiǔ bā nián 公元 98 年
Gǔlánjīng Yīslánjiào 古兰经 (伊斯兰教)	Gōngyuán liù wǔ líng nián 公元 650 年
Gǔshìjì Riběn Shūjì Shéndàojiào 古事记、日本书纪 (神道教)	Gōngyuán qī èr líng nián 公元 720 年

**Shèngjīng de qǐyuán bǐ shìshàng qítā zōngjiào zhùzuò gèng wéi yōujiǔ  
 圣经的起源比世上其他宗教著作更为悠久**

## Péiyǎng Duì Zàowùzhǔ De Xìnxīn 培养对造物主的信心

**Jièzhe** guānchá dàzìrán yǐjī gēnjù jīngyàn ér tuīlǐ xīndì zhōngshí de rén yīngdāng nénggòu  
**借着** 观察大自然, 以及根据经验而推理, 心地忠实的人应当能够  
kànchū díquè yǒu yī wèi zàowùzhǔ cúnzài Kěshì jǐn xiāngxìn yǒu zàowùzhǔ huò Shàngdì cúnzài  
看出, 的确有一位造物主存在。可是, 仅相信有造物主或上帝存在,  
bìngbù huì wèi wǒmen dàilái shénme yìchū Jīnrì xǔduō rén dōu huì chéngrèn yǔzhòu jiān shì yǒu gè  
并不会为我们带来什么益处。今日, 许多人都会承认宇宙间是有个  
zhǔzǎi cúnzài de lìrú Zhōngguó rén shìshì-dàidài shòu Rú Dào Fó zhū jiā sīxiǎng de yǐngxiǎng  
主宰存在的, 例如中国人世代代受儒、道、佛诸家思想的影响,  
dàdū xiāngxìn míngmíngzhōng zì yǒu shàngcāng huò shénmíng cúnzài jiēshòu shàn yǒu shàn bào  
大都相信冥冥中自有上苍或神明存在, 接受善有善报、  
è yǒu è bào zhī lèi de guānniàn dàn què juéde zhè yīqiè dōu shì rén wúfǎ lǐjiě de Xīfāng zé  
恶有恶报之类的观念, 但却觉得这一切都是人无法理解的。西方则  
yǒu suǒwèi de bùkězhīlùnzhě tāmen suīrán bù fǒurèn Shàngdì cúnzài què rènwéi zhègè wèntí shì  
有所谓的不可知论者, 他们虽然不否认上帝存在, 却认为这个问题是  
rén bù néng jiědá de Xiǎnrán zhèyàng de xìnyǎng bìng bù huì bāngzhù rén duì zàowùzhǔ yǎngchéng  
人不能解答的。显然, 这样的信仰并不会帮助人对造物主养成  
zhēnzhèng de xìnxīn  
真正的信心。

<sup>2</sup> Yīncǐ chúle xiāngxìn Shàngdì cúnzài zhīwài wǒmen yě bìxū duì Shàngdì huáiyǒu xìnrèn hé  
因此, 除了相信上帝存在之外, 我们也必须对上帝怀有信任和  
yǎnglài Zhèngrú Shèngjīng zhǐchū rén fēi yǒu xìn jiù bù néng dé Shàngdì de xǐyuè yīnwèi dào  
仰赖。正如圣经指出, “人非有信, 就不能得上帝的喜悦; 因为到  
Shàngdì miànqián lái de rén bìxū xìn yǒu Shàngdì qiě xìn tā shǎngcì nà xúnqiú tā de rén  
上帝面前来的人必须信有上帝, 且信他赏赐那寻求他的人。”  
Xībólaishū Xiāngxìn Shàngdì huì shǎngcì nà xúnqiú tā de rén yìwèi dào Shàngdì bìngfēi  
(希伯来书 11:6) 相信上帝会“赏赐那寻求他的人”意味到上帝并非  
yī wèi gāogāo-zàishàng duì rén mòbùguānxīn de shén Gāng xiāngfǎn tā shì yī wèi guānxīn rén de  
一位高高在上、对人漠不关心的神。刚相反, 他是一位关心人的  
Shàngdì érqiě yīqiè rèqiè xúnqiú tā de rén Shàngdì bìrán huì bāngzhù tāmen rènshi tā bìngqiě  
上帝, 而且一切热切寻求他的人, 上帝必然会帮助他们认识他, 并且  
gěi tāmen shìdàng de jiǎngshǎng  
给他们适当的奖赏。

<sup>3</sup> Zhōngguó rén yǒu jù gǔyǔ shuō bǎi xíng xiào wéi xiān Ēr nǚ yīngdāng zhīdào shéi shì zìjǐ de  
中国人有句古语说, 百行孝为先。儿女应当知道谁是自己的  
fùqīn ér xiàojìng tā zhè shì lǐsuǒ-dāngrán tiānjīng-dìyì de shì Yǐfúsuǒshū Gēluóxīshū  
父亲而孝敬他, 这是理所当然、天经地义的事。(以弗所书 6:1-3; 歌罗西书  
Tóngyàng wǒmen qǐbù yǒu gèng dà lǐyóu yào rènshi shéi shì rénlèi de chuàngzàozhě hé tā  
3:20) 同样, 我们岂不有更大理由要认识谁是人类的创造者和他  
de zhǐyì ma Chuándào shū Jìrán rúcǐ ruò yào zhēnzhèng rènshi Shàngdì hé duì tā  
的旨意吗? (传道书 12:13) 既然如此, 若要真正认识上帝和他

1. Wèishénme jǐnshì xiāngxìn Shàngdì cúnzài hái bùgòu?  
为什么仅是相信上帝存在还不够?

2. Wǒmen duì Shàngdì yīnggāi yǒu zěnyàng de xìnxīn?  
我们对上帝应该有怎样的信心?

3. Wǒmen bìxū zhīdào yīxiē shénme zhòngyào wèntí de dá'àn cái néng duì zàowùzhǔ zhēnzhèng yǒu xìnxīn?  
我们必须知道一些什么重要问题的答案, 才能对造物主真正有信心?  
Wǒmen kěyǐ cóng nǎlǐ huòdé zhèxiē wèntí de zhèngquè dá'àn  
我们可以从哪里获得这些问题的正确答案?

jùyǒu xìnxīn wǒmen jiù bìxū duì yíxià yīxiē zhòngyào wèntí huòdé wánmǎn de dá'àn lǐrú  
具有信心，我们就必须对以下一些重要问题获得完满的答案，例如：  
Shàngdì de míngzì shì shénme Tā wèishénme chuàngzào rén Rénshēng yǒu shénme mùdì Wǒmen de  
上帝的名字是什么？他为什么创造人？人生有什么目的？我们的  
zuìhòu guīsù shì shénme Wèishénme shìshàng yǒu zhème duō zuì'è cúnzài Wǒmen wúfǎ dān píng  
最后归宿是什么？为什么世上有这么多罪恶存在？我们无法单凭  
luójí hé tuīlǐ qù jiědá zhèxiē wèntí Wǒmen xūyào huòdé láizi zàowùzhǔ běnshēn de qǐshì Tā  
逻辑和推理去解答这些问题。我们需要获得来自造物主本身的启示。他  
yǐ jiāng zhèyàng de yī xiàng qǐshì cìgěi wǒmen zhè xiàng qǐshì jiùshì tā de huàyǔ Shèngjīng  
已将这样的一项启示赐给我们，这项启示就是他的话语圣经。

Tímótài Hòushū  
——提摩太后书 3:16, 17。

Shèngjīng gàosù wǒmen Shàngdì de míngzì shì Yēhéhuá Búdān zhèyàng Shèngjīng yě jiāng tā  
4 圣经告诉我们上帝的名字是耶和華。不单这样，圣经也将他  
yǔ rén de jiāowǎng tā de zhīyì gǎnjué hé guāndiǎn tòulù chūlái hǎo jiào wǒmen nénggòu zhèngquè  
与人的交往，他的旨意、感觉和观点透露出来，好叫我们能够正确  
de rènshi tā qīnjìn tā Shèngjīng yī kāishǐ jiù yánjiǎn-yigāi de bǎ Shàngdì zào rén de mùdì  
地认识他、亲近他。圣经一开始就言简意赅地把上帝造人的目的  
qīngchū biǎomíng chūlái Zài dì-yī běn shū Chuàngshìjì lǐ Shèngjīng bàodào shuō Shàngdì jiù zhào zhe  
清楚表明出来。在第一本书创世记里，圣经报道说：“上帝就照着  
zìjǐ de xíngxiàng zào rén nǎishì zhào zhe tā de xíngxiàng zào nán zào nǚ Shàngdì jiù cífú gěi  
自己的形像造人，乃是照着他的形像造男造女。上帝就赐福给  
tāmen yòu duì tāmen shuō Yào shēngyǎng zhòngduō biànmǎn dìmiàn zhǐlǐ zhè dì Chuàngshìjì  
他们，又对他们说：‘要生养众多，遍满地面，治理这地。’”（创世记

Shàngdì bǎ tā chuàngzào de dì-yī duì nán-nǚ Yádāng Xiàwá ānzhì zài yíge píng'ān  
1:27, 28) 上帝把他创造的第一对男女，亚当夏娃，安置在一个平安、  
yúkuài de lèyuán lǐ chēngwéi Yīdìanyuán Tāmen xiǎngyǒu měihǎo de shēnghuó huánjìng hé chēnxīn-rúyì  
愉快的乐园里，称为伊甸园。他们享有美好的生活环境和称心如意的  
de gōngzuò Suízhe shíjiān guòqu tāmen huì shēngyǎng yǔ zìjǐ yíyàng shēnxīn wánměi de érmǔ  
的工作。随着时间过去，他们会生养与自己一样身心完美的儿女。

Tāmen fēidàn bù huì shuāilǎo bìngsǐ fǎn'ér huì jiàndào érsūn mǎntáng yǔ tāmen yītóng héli jiànzào  
他们非但不会衰老病死，反而会见到儿孙满堂，与他们一同合力建造  
hé zhǐlǐ zhè dì zuìhòu shǐ zhěnggè dìqiú biànchéng yíge pǔshì de lèyuán yǒu yī zú wánměi  
和治理这地，最后使整个地球变成一个普世的乐园，有一族完美  
de rénlèi zài qízhōng yǒngyuǎn xiǎngshòu Shàngdì cìgěi tāmen de yīqiè fúfēn Zhè jiùshì Shàngdì duì  
的人类在其中永远享受上帝赐给他们的一切福分。这就是上帝对  
dìqiú hé rénlèi yuánběn suǒ dìng de zhīyì Yísàiyàshū Zhè yīqiè qǐbù chōngfēn fǎnyìng  
地球和人类原本所定的旨意。（以赛亚书 45:18）这一切岂不充分反映

chū Yēhéhuá shì yī wèi mǎn yǒu àixīn réncí tǐtiē hé'ǎi-kéqīn kāngkǎi dàdù de tiānfù ma  
出，耶和華是一位满有爱心、仁慈体贴、和蔼可亲、慷慨大度的天父吗？  
Chóngbài xìnlài zhèyàng de yī wèi Shàngdì qǐbùshì zuì néng lìng rén xīnmǎn-yízú xīnyuèchéngfú  
崇拜信赖这样的一位上帝，岂不是最能令人心满意足、心悦诚服  
ma Shīpiān Qǐshilù  
吗？——诗篇 36:9; 103:13; 启示录 4:11。

Kěshì Shèngjīng jìxù bàodào yóuyú Yádāng Xiàwá quēfá tǐhuì hé shùnfú zhī xīn tāmen  
5 可是，圣经继续报道，由于亚当夏娃缺乏体会和顺服之心，他们  
wéifǎnle Shàngdì de míngwén fēnfù jiéguǒ shīqùle zài lèyuán lǐ yǒngyuǎn shēnghuó de quánlì  
违反了上帝的明文吩咐，结果失去了在乐园里永远生活的权利。

4. (甲) 上帝是谁？(乙) 他对人类和地球定下了什么美好的旨意？

5-7. (甲) 人类怎样辜负了上帝所定的美好旨意？这带来了什么后果？(乙) 上帝为苦难的人类作了什么仁爱安排？

Chuàngshìjì Fēidàn rúcǐ tāmen de zuìguo yě wèi tāmen hái wèi chūshēng de hòudài  
 (创世记 3:1-19) 非但如此, 他们的罪过也 为他们 还未 出生的 后代  
 dài lái le kěbēi de hòuguǒ Shèngjīng shuō Zhè jiù rú zuì shì cóng yī rén rù le shìjiè, sǐ yòu  
 带来了可悲的 后果。 圣经 说: “这就如 罪是 从 一人 入了 世界, 死 又  
 shì cóng zuì lái de yúshì sǐ jiù lín dào zhòng rén yīnwèi zhòng rén dōu fàn le zuì Luómǎshū  
 是从 罪来的; 于是 死 就 临到 众人, 因为 众人都 犯了 罪。” (罗马书 5:12)  
 Wǒmen jīntiān kàn dào shìshàng de xǔduō kǔnàn dōu shì zuì yǔ bù wánměi suǒ zào chéng de jiéguǒ  
 我们 今天 看到 世上 的 许多 苦难, 都是 罪 与 不完美 所 造成 的 结果。  
 Jíshǐ rúcǐ cíbēi de Shàngdì què zuò chū ānpái tōngguò tā àizǐ Yēsū Jīdū suǒ tígōng de  
 即使 如此, 慈悲 的 上帝 却 作出 安排, 通过 他 爱子 耶稣 基督 所 提供 的  
 shújià qù zhěngjiù shì rén bǎituō zuì yǔ sǐwáng de núyì Yuēhàn Fúyīn Yuēhàn Yīshū  
 赎价 去 拯救 世人 摆脱 罪 与 死亡 的 奴役。(约翰福音 3:16; 约翰一书 4:9, 10)  
 Yǐ shénme fāngfǎ ne  
 以 什么 方法 呢?

Wèile zàofú quán rénlèi Shàngdì dìngyì zài tiānshàng shèlì yīge shǔtiān de wángguó bìng  
 6 为了 造福 全 人类, 上帝 定意 在 天上 设立 一个 属天 的 王国, 并  
 jiāng tā de àizǐ Yēsū Jīdū lì wéi zhège wángguó de jūnwáng Mǎtài Fúyīn Tōngguò  
 将 他的 爱子 耶稣 基督 立为 这个 王国 的 君王。(马太福音 6:10) 通过  
 zhège wángguó Shàngdì huì chèdǐ jiějué dìshàng de zhǒngzhǒng nán tí bìngqiě chéngjiù tā de zhìyì  
 这个 王国, 上帝 会 彻底 解决 地上 的 种种 难题, 并且 成就 他的 旨意,  
 shǐ dìqiú chóngxīn chéngwéi rénlèi yǒngyuǎn de kuàilè jiāyuán Dányǐlǐshū Qǐshìlù  
 使 地球 重新 成为 人类 永远 的 快乐 家园。(但以理书 2:44; 启示录  
 Nénggòu shēnghuó zài Shàngdì wángguó zhìxià de dìshàng lèyuán lǐ yǒngyuǎn xiǎngyǒu  
 21:3, 4) 能够 生活 在 上帝 王国 治下 的 地上 乐园 里, 永远 享有  
 jiànkāng kuàilè de shēnghuó jué bù shì mèngxiǎng Yēhéhuá qīn zì tí chū bǎozhèng shuō Wǒ kǒu suǒ  
 健康、快乐 的 生活 绝 不是 梦想。 耶和 华 亲自 提出 保证 说: “我 口 所  
 chū de huà yě bì rúcǐ jué bù túrán fǎnhuí què yào chéngjiù wǒ suǒ xǐyuè de zài wǒ fā tā  
 出 的 话 也 必 如此, 决 不 徒然 返回, 却 要 成就 我 所 喜悦 的, 在 我 发 他  
 qù chéngjiù de shì shàng bìrán hēngtōng Yísàiyàshū Zài zhè yīqiè shì shàng Shàngdì  
 去 成就 的 事 上 必然 亨通。” (以赛亚书 55:11) 在 这 一切 事 上, 上帝  
 biǎoxiǎn le héděng dà de àixīn Wǒmen qǐ bù yīngdāng gǎnjī tā ma Dui Shàngdì de gǎn'ēn zhī xīn  
 表现 了 何等 大 的 爱心! 我们 岂 不 应当 感激 他 吗? 对 上帝 的 感恩 之 心  
 tuīshǐ shìjiè gè dì xǔduō shǔyú bùtóng wénhuà bùtóng zhǒngzú de rén cǎiqǔ xíngdòng qù rènshi tā  
 推使 世界 各地 许多 属于 不同 文化、不同 种族 的 人 采取 行动 去 认识 他,  
 yǔ tā jiàn lì yǒuhǎo de guānxi bìngqiě nǔlì shìfèng tā  
 与 他 建立 友好 的 关系, 并且 努力 事奉 他。

Nàme zěnyàng cái néng péiyǎng zhè zhǒng xīnxīn ne Bù xìn zōngjiào de rén rènwéi duì shén  
 7 那么, 怎样 才能 培养 这种 信心 呢? 不信 宗教 的 人 认为, 对 神  
 de xīnyǎng zhǐshì yī zhǒng jīngshén jìtuō zhǐshì zìwǒ ānwèi de xīnlǐ zuòyòng éryǐ Nǐ rènwéi  
 的 信仰 只 是 一种 精神 寄托, 只 是 自我 安慰 的 心理 作用 而已。 你 认为  
 zhè zhǒng kàn fǎ duì ma Xīnxīn jiūjìng shì shénme  
 这 种 看法 对 吗? 信心 究竟 是 什么?

## Péiyǎng Xīnxīn De Fāngfǎ 培养 信心 的 方法

Xīnxīn shì duì pànwàng de shì suǒ huáiyǒu de wěnquè qīdài shì duì bù jiàn de shíwù suǒ  
 8 “信心 是 对 盼望 的 事 所 怀有 的 稳确 期待, 是 对 不 见 的 实体 所  
 tí chū de míngxiǎn zhèngjù Xībó lái shū Xīn Shì Cóng Shèngjīng wèi xīnxīn suǒ dìng de  
 提出 的 明显 证据。” (希伯来书 11:1, 《新世》) 从 圣经 为 信心 所 定 的

---

Xīnxīn shì shénme Wǒmen zěnyàng cái néng péiyǎng xīnxīn Yuēshūyàjì Shīpiān Yǎgèshū  
 8. 信心 是 什么? 我们 怎样 才能 培养 信心? (约书亚记 1:8; 诗篇 77:11, 12; 雅各书  
 1:22-25)

jièshuō kànlái xīnxīn shì yǐ quèqiè de zhīshì hé shìshí wéi gēnjù de Bùrán xīnxīn jiù gēn míxìn  
界说看来，信心是以确切的知识 and 事实为根据的。不然，信心就跟迷信  
méiyǒu shénme chābié le Yīncǐ ruò yào péiyǎng duì Shàngdì de xīnxīn yǒu jǐ jiàn shì shì bùkě  
没有什么差别了。因此，若要培养对上帝的信心，有几件事是不可  
shǎo de Yào nǔlì yándú Shèngjīng yào chén sī mòxiǎng qízhōng de zīliào hé jiàoxun  
少的：(1) 要努力研读圣经；(2) 要沉思默想其中的资料 and 教训；(3)  
yào jiāng xué dào de zhīshì shíjiàn hé yīngyòng zài shēnghuó shàng  
要将学到的知识实践 and 应用在生活上。

<sup>9</sup> Jìrán xīnxīn shì yǐ zhèngquè de zhīshì wéi jīchǔ de yào péiyǎng duì Shàngdì de xīnxīn  
既然信心是以正确的知识为基础的，要培养对上帝的信心，  
jiù bìxū nǔlì yándú Shàngdì de huà yǔ Shèngjīng Zài zhè fāngmiàn dì-yī shìjì Bǐlǐyà dìfāng  
就必须努力研读上帝的话语圣经。在这方面，第一世纪庇哩亚地方  
de rén shì wǒmen de hǎo bǎngyàng Suīrán jùyǒu Xīlà jiān Yóutài de chuántóng zōngjiào bèijǐng  
的人是我们的好榜样。虽然具有希腊兼犹太的传统宗教背景，  
tāmen dāngzhōng yǒuxiē rén què huáizhe kāimíng de tóunǎo língtīng shǐtù Bǎoluó jiǎngdào tiāntiān kǎochá  
他们当中有些人却怀着开明的头脑聆听使徒保罗讲道，天天考查  
Shèngjīng gānxīn língshòu zhè dào ér xiāngxìn le Shǐtù Xíngzhuàn Ruò yào quèqiè de  
圣经，‘甘心领受这道而相信了’。(使徒行传 17:11, 12) 若要确切地  
rènshi Shàngdì hé tā de huà yǔ wǒmen bìxū jùyǒu tóngyàng kāimíng de sīxiǎng zǐxì yuèdú hé  
认识上帝和他的话语，我们必须具有同样开明的思想，仔细阅读和  
rènzhēn xuéxí Shèngjīng Yuēhàn Fúyīn Tímótài Hòushū  
认真学习圣经。——约翰福音 17:3；提摩太后书 3:15-17。

<sup>10</sup> Dāngrán zài xiànshí shēnghuó lǐ rénren dōu yào gōngzuò móushēng Kěshì dān shì wèi mǎnzú  
当然，在现实生活里，人人都要工作谋生。可是，单是为满足  
ròutǐ hé wùzhì shàng de xūyào ér zhōngrì láolù bìng bù huì shǐ rén zhēnzhèng kuàilè Yēsū shuō  
肉体 and 物质上的需要而终日劳碌并不会使人真正快乐。耶稣说，  
zìjué yǒu língxìng xūyào de rén kuàilè le Mǎtài Fúyīn Xīn Shì Wǒmen ruò róngxǔ  
“自觉有灵性需要的人快乐了。”(马太福音 5:3, 《新世》) 我们若容许  
mánglù de shēnghuó jiāng zìjǐ de língxìng xūyào èshā jiù kě shuō shì běnmò-dào zhì  
忙碌的生活将自己的灵性需要扼杀，就可说是本末倒置，  
mùguāng-duǎnxiǎo le Suǒyǐ zài mánglù jǐnzhāng de shēnghuó zhōng yào jìn kěnéng jīngcháng bōchū  
目光短小了。所以，在忙碌紧张的生活中，要尽可能经常拨出  
shíjiān yándú Shèngjīng Shèngjīng de quàngào shì Nǐmen yào jǐnshèn xíngshì bù yào xiàng yú mèi rén  
时间研读圣经。圣经的劝告是：“你们要谨慎行事，不要像愚昧人，  
dāng xiàng zhìhuì rén Yào àixī guāngyīn yīnwèi xiànjīn de shìdài xiéè Yífúsuǒshū  
当像智慧人。要爱惜光阴，因为现今的世代邪恶。”(以弗所书 5:15, 16)  
Yào tīngcóng zhè xiàng quàngào dìngchū yīge qièhé shíjī de shíjiānbiào yǐ qiú zài shēnghuó de  
要听从这项劝告，定出一个切合实际的时间表，以求在生活的  
gèzhǒng huódòng shàng bǎochí pínghéng Yēhéhuá Shàngdì bìdìng huì fúzhù hé zhùfú nàxiē rèqiè  
各种活动上保持平衡。耶和華上帝必定会扶助 and 祝福那些热切  
xúnqiú tā de rén Mǎtài Fúyīn  
寻求他的人。——马太福音 7:7。

Wèishénme wǒmen yào nǔlì yándú Shèngjīng Shéi zài zhè fāngmiàn wèi wǒmen shùlìle hǎo bǎngyàng  
9. 为什么我们要努力研读圣经？谁在这方面为我们树立了好榜样？

Wǒmen zěnyàng cái néng xún dé zhēnzhèng de kuàilè Wǒmen yào liúyì bìmiǎn fàn shénme cuòwù  
10. 我们怎样才能寻得真正的快乐？我们要留意避免犯什么错误？

<sup>11</sup> Wèile duì Shàngdì yǎngchéng zhēnzhèng de xīnxīn xià yīge bùzhòu shì zǐxì chénsī suǒ xuédào de zhīshi Shishíshàng yào zhēnzhèng tǐhuì suǒ xuédào de dàoli chénsī bǐ yuèdú gèng zhòngyào yīnwèi zhèyàng wǒmen cái néng lǐngwù xiāohuà hé xīshōu zhèxiē zhīshi yúshì zhīshi jiù huì shēnshēn zhīgēn zài wǒmen xīn lǐ Suǒyǐ yào bǎ nǐ cóng Shèngjīng lǐ xuédào de zīliào yǔ nǐ zìjǐ de guāndiǎn bǐjiào yīxià yòng kèguān hé lǐ de yǎnguāng jiāyǐ héngliáng sīkǎo Lìng yī fāngmiàn bù yào ràng gèrén de piānjiàn huò mǒuxiē xiānrù-wéizhǔ de guānniàn zǔzhǐ nǐ gěi zìjǐ chōngfèn de jīhuì qù biànmíng shénme cái shì zhēnzhèng zhíde nǐ xiāngxìn de zhēnlǐ Jièzhe yǐ zhè zhǒng fāngfǎ xuéxí nǐ bùdàn huì kànchū Shàngdì shì gè shízài de gètǐ érqǐ yě huì shòudào jīlì yào yǔ tā jiànli gèrén guānxi 激励要与他建立个人关系。

<sup>12</sup> Péiyǎng xīnxīn de dì-sān ge bùzhòu shì Qièshí zūnxíng Shàngdì fēnfù wǒmen zuò de shì Wǒmen bīxū jìzhù huó de xīnxīn shì bīxū yǒu xíngdòng zhīchí de Yágèshū Zhè jiù hǎoxiàng yīge rén ruò xiǎng yǒu zúgòu de xīnxīn jiàoshǐ qìchē tā bù néng dān kào shóudú jiàoshǐ shǒucè huò shènzhì zài nǎo zhōng sīkǎoguò jiàoshǐ de guòchéng jiù zìjǐ qù kāichē duì ma Tā xūyào yǒu rén zhǐdǎo tā zěnyàng bǎ shǒucè zhōng xuédào de zīliào yībù yībù de yìngyòng chūlái Zhèyàng jīngguò ruògān cì shídì de jiàoshǐ liànxí zhīhòu tā jiù néng duì jiàoshǐ chǎnshēng zúgòu de xīnxīn zuìhòu chéngwéi yīge shúliàn jiàoshǐyuán Duì Shàngdì péiyǎng xīnxīn yě shì yīyàng Chūle yándú Shèngjīng hé chénsī yǐwài nǐ bīxū jǐnkǎi kāishǐ bǎ nǐ xuédào de zhīshi yùnyòng chūlái Lìrú jìrán nǐ yǐjīng zhīdào Shàngdì shì rénmù bù néng kànjiàn de língtǐ nǐ tǐhuì dào nǐ bù néng tōngguò rènhé ǒuxiàng huò dàibiǎowù qù chóngbài tā ma Nǐ yě zhīdào Yēhéhuá shì yī wèi cí'ài de tiānfù Nàme nǐ yuànyì jièzhe dǎogào bǎ nǐ duì tā de gǎnjué biǎodá chūlái ma 培养信心的第三个步骤是：切实遵行上帝吩咐我们做的事。我们必须记住，活的信心是必须有行动支持的。(雅各书 2:17, 26) 就好像一个人若想有足够的信心驾驶汽车，他不能单靠熟读驾驶手册，或甚至在脑中思考过驾驶的过程，就自己去开车，对吗？他需要有人指导他怎样把手册中所学到的资料一步一步的应用出来。这样，经过若干次实地的驾驶练习之后，他就能对驾驶产生足够的信心，最后成为一个熟练驾驶员。对上帝培养信心也是一样。除了研读圣经和沉思以外，你必须尽快开始把你学到的知识运用出来。例如，既然你已经知道上帝是人目不能看见的灵体，你体会到你不能通过任何偶像或代表物去崇拜他吗？你也知道耶和华是一位慈爱的天父。那么，你愿意借着祷告把你对他的感觉表达出来吗？

<sup>13</sup> Zhǐyào nǐ yuànyì bǎ xuédào de Shèngjīng zhīshi yùnyòng chūlái nǐ jiù xiàng Shàngdì biǎomíng nǐ zhēn de xiāngxìn tā hé tā de huáyǔ nǐ de xīnxīn yě huì gèngjiā jiǎndìng Zài lìng yī fāngmiàn ,

11. Wǒmen zǐxì chénsī suǒ xuédào de zhīshi zhèyàng zuò duì wǒmen yǒu shénme yìchū Tímótài Qiánshū 4:15, 16) 我们仔细沉思所学到的知识，这样做对我们有什么益处？(提摩太前书 4:15, 16)

12. Péiyǎng xīnxīn de dì-sān ge bùzhòu shì shénme Qǐng jǔlì shuōmíng zhèyàng zuò shì bīxū de Yuēhàn Fúyīn 13:17; 14:15, 21) 培养信心的第三个步骤是什么？请举例说明这样做是必需的。(约翰福音 13:17; 14:15, 21)

13. Shíjiàn Shèngjīng de zhīshi kěyǐ dàilái shénme yìchū 实践圣经的知识，可以带来什么益处？



wéiyǒu shēntǐ-líxíng cái néng bāngzhù nǐ tǐhuì dào Shàngdì de huà yǔ bù zhǐshì yī tào lǐlùn ér  
惟有身体力行才能帮助你体会到上帝的话语不只是一套理论，而  
shì yǒu shíyòng jiàzhí de Shèngjīng gěi wǒmen de gǔlì shì Nǐmen yào chángchang Zhǔ ēn de  
是有实用价值的。圣经给我们的鼓励是：“你们要尝尝主恩的  
zīwèi biàn zhīdào tā shì měishàn tóukào tā de rén yǒu fú le Shīpiān Bùcuò zài  
滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了！”（诗篇 34:8）不错，在  
shēnghuó shàng yìngyòng Shèngjīng de yuánzé nǎishì duì Shàngdì yǎngchéng xìnxīn hé huòzhì píng'ān yǔ  
生活上应用圣经的原则乃是对上帝养成信心和获致平安与  
xìngfú de yàojué zhī yī  
幸福的要诀之一。

## Yīge Zuì Zhòngyào De Yīnsù 一个最重要的因素

Suīrán nǐ yǐjīng jiàndào zúgòu de zhèngjù biǎomíng díquè yǒu yī wèi zàowùzhǔ cúnzài  
14 虽然你已经见到足够的证据表明，的确有一位造物主存在，  
Shèngjīng shì tā de huà yǔ, érqiě tā xīwàng nǐ yǔ tā jiànli gèrén guānxi, kěshì hái yǒu yīge  
圣经是他的话语，而且他希望你与他建立个人关系，可是还有一个  
zhòngyào de yīnsù zúyǐ juéding nǐ shìfǒu huì cóng zhè yīqiè zhēnzhèng déyì Shénme yīnsù  
重要的因素足以决定你是否会从这一切真正得益。什么因素？  
Jiùshì nǐ de nèixīn qíngkuàng  
就是你的内心情况。

Rén bìxū jùyǒu liánghǎo de nèixīn qíngkuàng Shàngdì huà yǔ de zhēnlǐ cái néng zài tā xīn  
15 人必须具有良好的内心情况，上帝话语的真理才能在他心  
lǐ yǐnqǐ gòngmíng Yīge rén ruò gēnběn bùyuàn xiāngxìn nàme duì zhège yīxīn yào huáiyí de rén  
里引起共鸣。一个人若根本不愿相信，那么对这个一心要怀疑的人  
lái shuō zhèngjù wúlùn duōme chōngfèn yě wúfǎ shuōfú tā Yǒu rén shuō de bùcuò wǒmen bìxū  
来说，证据无论多么充分也无法说服他。有人说得不错，我们必须  
zhōngshí qiānbēi hé yǒu kěqiú zhēnlǐ de xìn cái néng duì Shàngdì yǎngchéng zhēnzhèng de xìnxīn Zài  
忠实、谦卑和有渴求真理的信，才能对上帝养成真正的信心。在  
Yēsū de rìzi dāngrì de zōngjiào lǐngxiù jiǎmào wéishàn zìsī-zìlì jiéguǒ yìngzhe xīncháng  
耶稣的日子，当日的宗教领袖假冒为善、自私自利，结果硬着心肠  
wúfǎ xiāngxìn Yēsū Kěshì xǔduō bēiwēi de píngmín què lèyì tīng tā jiàodǎo Jīnrì de qíngxíng  
无法相信耶稣。可是，许多卑微的平民却乐意听他教导。今日的情形  
yě yīyàng Yuēhàn Fúyīn Lùjiā Fúyīn  
也一样。——约翰福音 8:43-47；路加福音 21:37, 38。

Rén bìxū xīndì zhōngshí qiānbēi kějiào cái huì lèyì tīng Shàngdì shuōhuà Wèishénme ne  
16 人必须心地忠实、谦卑可教，才会乐意听上帝说话。为什么呢？  
Yīnwèi yīge rén ruò ràng zìjǐ shòu běnshēn de zhǒngzú yǐjí wénhuà hé zōngjiào bèijīng suǒ zhīpèi  
因为一个人若让自己受本身的种族以及文化和宗教背景所支配，  
zhè jiù huì dàdà fáng'ài tā xīshōu Shèngjīng zhēnlǐ de zhīshì le Zài xiànshí shēnghuó lǐ huáizhe  
这就会大大妨碍他吸收圣经真理的知识了。在现实生活里，怀着  
qiānbēi kāimíng de tàidu zài gōngzuò shàng xīshōu xīn zhīshì hé jīngyàn wúyí yǒu zhù yú tígāo  
谦卑开明的态度、在工作上吸收新知识和经验无疑有助于提高

Shénme yīnsù duìyú wǒmen néngfǒu cóng Shèngjīng déyì yǒu hěn dà yǐngxiǎng Zhēnyán  
14. 什么因素对于我们能否从圣经得益有很大影响？（箴言 4:23）

Wèishénme rén bìxū yǒu liánghǎo de nèixīn qíngkuàng cái néng zhēnzhèng cóng Shàngdì de huà yǔ déyì  
15. 为什么人必须有良好的内心情况，才能真正从上帝的话语得益？

Wèishénme wǒmen yīngdāng yǒu kāimíng de tàidu yuànyì xūxīn xuéxí Shèngjīng  
16. 为什么我们应当有开明的态度，愿意虚心学习圣经？

shēnghuó hé gōngzuò de zhìsù Nàme zài zōngjiào fāngmiàn hébù bàoyǒu tóngyàng kāimíng de  
生活和工作的素质。那么，在宗教方面，何不抱有同样开明的  
tàidu xūxīn xuéxí hé zūncóng Shèngjīng de yǒuyì jiàoxun ne  
态度，虚心学习和遵从圣经的有益教训呢？

17 Xiànjīn zài shìjiè gè dì yǒu yī dà qún rén tāmen láizì bùtóng de zhǒngzú yǔyán jùyǒu  
现今在世界各地有一大群人，他们来自不同的种族、语言，具有  
bǐcǐ gè yì de wénhuà bèijǐng Tāmen yě gēn nǐ yīyàng miànduì shēnghuó de zhǒngzhǒng nántí dàn  
彼此各异的文化背景。他们也跟你一样面对生活的种种难题，但  
què shēnshēn tǐhuì dào rènshi zàowùzhǔ ér duì tā huáijù xīnxīn nǎishì huòzhì píng'ān hé xìngfú  
却深深体会到，认识造物主而对他怀具信心，乃是获致平安和幸福  
de zuì jiā tújìng Tāmen gòuchéngle jīnrì Shàngdì zài dìshàng de zǔzhī Zhèxiē rén shì shéi ne  
的最佳途径。他们构成了今日上帝在地上的组织。这些人是谁呢？

---

17. Nǐ rènwéi zìjǐ zhèngzài xuéxí de jiùshì zhēnlǐ néng ràng nǐ zhǎodào héngjiǔ de píng'ān hé xìngfú ma  
你认为自己正在学习的就是真理，能让你找到恒久的平安和幸福吗？

## Chàngǎo Chúnzhēn Zōngjiào De Zǔzhī 倡导 纯真 宗教 的组织

**Zìgǔ** zhìjīn zàowùzhǔ dōu yǒu shìdàng de ānpái ràng zhēnxīn xúnqiú tā de rén nénggòu lái dào tā  
**自古** 至今，造物主都有适当的安排，让真心寻求他的人能够来到他  
miànqián jìngbài tā Nà jiùshì shuō Yēhéhuá Shàngdì zài dìshàng yīxiàng dōu yǒu xiē zhōngxīn jìngbài  
面前敬拜他。那就是说，耶和华上帝在地上一向都有些忠心敬拜  
tā de rén zuòwéi tā yǔ rén gōutōng de méijiè hé tā zài dìshàng de dàibiǎo  
他的人，作为他与别人沟通的媒介和他在地上的代表。

<sup>2</sup> Cóng Gōngyuán qián dì-shíliù shìjì kāishǐ zài yī duàn cháng dá yīqiān wǔbǎi duō nián de  
从公元前第十六世纪开始，在一段长达一千五百多年的  
shíqī Yísèlièrén méng Shàngdì jiǎnxuǎn zuòwéi tā zài dìshàng de dàibiǎo Chū'āijǐ  
时期，以色列人蒙上帝拣选，作为他在地上的代表。(出埃及记 19:5, 6)  
Tā jiāng zhège mínzú zǔzhī chéng yīge guójiā bìngqiě wèi zhège guójiā shèlìle lǜfǎ hé  
他将这个民族组织成一个国家，并且为这个国家设立了律法和  
chóngbài de ānpái hòulái gèng wèi tāmen shèlìle jūnwáng Kěshì Yísèlièrén yóuyú lǚcì wǎnì  
崇拜的安排，后来更为他们设立了君王。可是，以色列人由于屡次忤逆  
bùzhōng zhōngyú zài Gōngyuán dì-yī shìjì bèi Shàngdì tuòqì Mǎtài Fúyīn Dāng  
不忠，终于在公元第一世纪被上帝唾弃。(马太福音 23:37, 38) 当  
Yēsū zàishì de shíhou tā qīngchū zhǐchū tōngdá Shàngdì de zhèngquè fāngshì shuō Wǒ jiùshì  
耶稣在世的时候，他清楚指出通达上帝的正确方式，说：“我就是  
dàolù zhēnlǐ shēngmìng ruò bù jièzhe wǒ méiyǒu rén néng dào fù nàlǐ qù Yuēhàn Fúyīn  
道路、真理、生命；若不借着我没有人能到父那里去。”(约翰福音 14:6)  
Suǒyǐ cóng nà shí qǐ Yēsū Jīdū de mén tú jiù méng Shàngdì jiēnà chéngwéi Shàngdì de  
所以，从那时起，耶稣基督的门徒就蒙上帝接纳，成为上帝的  
zǐmín qù dàibiǎo tā Zhège Jīdūtú tuántǐ qǔdàile xuètǒng shàng de Yísèlièguó chéngwéi  
子民去代表他。这个基督徒团体取代了血统上的以色列国，成为  
Shàngdì dìshàng de zǔzhī Bǐdé Qiánshū  
上帝地上的组织。——彼得前书 2:9, 10。

<sup>3</sup> Dì-yī shìjì de Jīdūtú zǔzhī shì yīge zhuānzhù yú chuán fúyīn de dìxiong tuántǐ  
第一世纪的基督徒组织是一个专注于传福音的弟兄团体。  
Mǎtài Fúyīn Tāmen jǐnshǒu Shèngjīng de jiàoxùn yǐ fènggōng-shǒufǎ zūnzhòng guānyuán  
(马太福音 28:19, 20) 他们谨守圣经的教训，以奉公守法、尊重官员、  
àihù línlí wèi rén suǒzhī Kěshì tāmen què bǎoshòu biérén de fǎnduì hé bīpò Wèishénme ne  
爱护邻里为人所知。可是，他们却饱受别人的反对和逼迫。为什么呢？  
Yīnwèi tāmen jiānxìn wéidú Shàngdì de wángguó cái nénggòu wèi rénlèi dàilái zhēnzhèng héping xìngfú  
因为他们坚信惟独上帝的王国才能够为人类带来真正和平幸福  
de shēnghuó Suǒyǐ tāmen tīngcóng Yēsū de fēnfù quánlì zhīchí Shàngdì de wángguó zài shìshì  
的生活。所以他们听从耶稣的吩咐，全力支持上帝的王国，在世事  
shàng yánshǒu zhōnglì juébù cānyù yě bù gānyù rènhe zhèngzhì jūnshì huódòng Tāmen de xìnyǎng  
上严守中立，绝不参与也不干预任何政治、军事活动。他们的信仰  
hé xíngdòng shícháng shòu rén wùjiě jiéguǒ dàilái tāren de huǐbàng wūmiè fǎnduì hé bīpò  
和行动时常受人误解，结果带来他人的毁谤、诬蔑、反对和逼迫。  
Mǎtài Fúyīn Yuēhàn Fúyīn Suǐrán rúcǐ tāmen què zǎizǎi bùjuàn bùyí-yúli de  
(马太福音 6:33; 约翰福音 18:36) 虽然如此，他们却孜孜不倦、不遗余力地  
xiàng rén xuānyáng Shàngdì de wángguó Zài shǐtù Bǎoluó de rìzi zhège tuántǐ shǐ yǒuguān Shàngdì  
向人宣扬上帝的王国。在使徒保罗的日子，这个团体使有关上帝

Shèngjīng zěnyàng biǎomíng Yēhéhuá zài dìshàng yīxiàng dōu yǒu tā de dàibiǎo  
1, 2. 圣经怎样表明，耶和华在地上一向都有他的代表？

Zǎoqī de Jīdūtú yǒuxiē shénme tèsè  
3. 早期的基督徒有些什么特色？

wángguó de xīn xùn sù cóng Bālèsītān chuánbō dào qítā dìqū zhèngrú Bǎoluó zài xiě gěi  
王国的信息迅速从巴勒斯坦传播到其他地区；正如保罗在写给  
Gēluóxī Jīdūtú huìzhòng de xìn zhōng shuō zhè fúyīn chuán dào nǐmen nàlǐ yě chuán dào  
歌罗西基督徒会众的信中说，“这福音传到你们那里，也传到  
pǔtiānzhīxià bìngqiě jiéguǒ zēngzhǎng Dì-yī shìjī de Jīdūtú jiāng hǎo xiāoxi chuánbiàn le  
普天之下，并且结果，增长。”第一世纪的基督徒将好消息传遍了  
zhěnggè Luómǎ dìguó Gēluóxīshū  
整个罗马帝国。——歌罗西书 1:6。

## Biànmíng Yēhéhuá De Zǔzhī 辨明 耶和華 的 组织

Tóngyàng de zài zhè èrshí shìjī Yēhéhuá zài dìshàng yě yǒu yīge zǔzhī qù dàibiǎo tā  
4 同样地，在这二十世纪，耶和華在地上也有一个组织去代表他。  
Xiàng dì-yī shìjī de Jīdūtú tuántǐ yīyàng tāmen de zhǔyào huódòng shì xuānyáng Shàngdì de  
像第一世纪的基督徒团体一样，他们的主要活动是宣扬上帝的  
wángguó Tāmen yě yǔ shìjiè bǎochí fēnlí juébù gānyù zhèngzhì shìwù bìngqiě jìnli zài shēnghuó  
王国。他们也与世界保持分离，绝不干预政治事务，并且尽力在生活  
shàng jǐnshǒu Shèngjīng de chónggāo biāozhǔn Tāmen shì shéi ne  
上谨守圣经的崇高标准。他们是谁呢？

Jīnrì shìshàng yǒu hěn duō zìchēng xìn fèng Shàngdì hé Jīdū de zōngjiào zǔzhī Jù gūjì  
5 今日世上有很多自称信奉上帝和基督的宗教组织。据估计  
xìn fèng Jīdūjiào de rén zhàn quánqiú rénkǒu dàyuē sìfēnzhīyī Yǒuxiē guójiā shènzhì jiāng Jīdūjiào  
信奉基督教的人占全球人口大约四分之一。有些国家甚至将基督教  
lì wéi guójiào Zài Jīdūjiàoguó de lǐngyù zhōng yǒu shù mù zhòngduō de zōngjiào tuántǐ zìchēng dàibiǎo  
立为国教。在基督教国的领域中，有数目众多的宗教团体自称代表  
Shàngdì Wǒmen kěyǐ zěnyàng biànrèn chū nǎge tuántǐ cái shì Shàngdì jīnrì zài dìshàng de zǔzhī  
上帝。我们可以怎样辨认出，哪个团体才是上帝今日在地上的组织  
ne Yēsū zài Mǎtài Fúyīn dì-qī zhāng dì-shíqī dào èrshí jié xuāngào shuō Hǎo shù bù néng jiē huài  
呢？耶稣在马太福音 7:17-20 宣告说：“好树不能结坏  
guǒzi huài shù bù néng jiē hǎo guǒzi Suǒyǐ píngzhe tāmen de guǒzi jiù kěyǐ rènchū  
果子；坏树不能结好果子。……所以，凭着他们的果子就可以认出  
tāmen lái。”我们可以凭着这个方法辨明，哪个团体是上帝今日在地上  
de zǔzhī Suīrán Jīdūjiàoguó de gè zōngjiào jūn yǐ Jīdūtú zìjū tāmen jiēchū de guǒzi  
的组织。虽然基督教国的各宗教均以基督徒自居，他们结出的果子  
biàomíng tāmen qíshí shì zěnyàng de zōngjiào ne  
表明他们其实是怎样的宗教呢？

Zài xìnyǎng hé xíngwéi fāngmiàn Jīdūjiàoguó shǔxià de gè jiàohuì yǒu zhèngmíng zìjǐ kān zuò  
6 在信仰和行为方面，基督教国属下的各教会有证明自己堪作  
Shàngdì de dàibiǎo ma Zài xìnyǎng fāngmiàn Jīdūjiàoguó de gè jiàopài xiāngxìn sānwèi-yītǐ líng hún  
上帝的代表吗？在信仰方面，基督教国的各教派相信三位一体、灵魂  
bùsǐ dìyù-yǒnghuǒ děng yuányú wěizōngjiào de zhǔzhāng bìngqiě zài chóngbài fāngmiàn cǎinàle hěn  
不死、地狱永火等源于伪宗教的主张，并且在崇拜方面采纳了很  
duō láizì yìjiào de yíshì Tāmen shènzhì bǎ Shàngdì de míngzì Yēhéhuá cóng tāmen de Shèngjīng  
多来自异教的仪式。他们甚至把上帝的名字耶和華从他们的圣经

Zài xiàndài Yēhéhuá zài dìshàng yǒu ge zěnyàng de zǔzhī dàibiǎo tā  
4. 在现代，耶和華在地上有个怎样的组织代表他？

Wǒmen zěnyàng rènchū chúnzhèng de Jīdūjiào  
5. 我们怎样认出纯正的基督教？

Yībān de Jīdūjiào gè jiàopài jiēchūle shénme guǒzi Tāmen shì chúnzhèng de Jīdūjiào ma  
6. 一般的“基督教”各教派结出了什么果子？他们是纯正的基督教吗？

yiběn zhōng shānchú cóng'ér biǎomíng tāmen bù yuànyì zuò Shàngdì de dàibiǎo Zài xíngwéi fāngmiàn  
译本中删除，从而表明他们不愿意作上帝的代表。在行为方面，  
Jīdūjiàoguó zài liǎng chǎng shìjiè dàzhàn zhōng gèzì zhīchí jiāozhàn de shuāngfāng zhùfú jūnduì hé  
基督教国在两场世界大战中各自支持交战的双方，祝福军队和  
wǔqì jiéguǒ bǎ shǔxià qiānbǎi wàn jiàoyǒu zài zhànshén de tán shàng xīshēng le Zhìyú dàodé  
武器，结果把属下千百万教友在战神的坛上牺牲了。至于道德  
fāngmiàn jiàoshìmen běn yīng dàitóu wéihù Shèngjīng de dàodé biāozhǔn cái duì kěshì tāmen què  
方面，教士们本应带头维护圣经的道德标准才对，可是，他们却  
gōngkāi rènkě tóngxìngliàn zànchéng Shèngjīng suǒ qiǎnzé de gèzhǒng xìngbùdàodé lián tāmen zìjǐ  
公开认可同性恋，赞成圣经所谴责的各种性不道德，连他们自己  
yě zuòle hěn duō dàodé bàihuài de chǒuxíng Zài Jīdūjiàoguó de lǐngyù nèi wǒmen suǒ jiàn de jìnshì  
也做了很多道德败坏的丑行。在基督教国的领域内，我们所见的尽是  
duòluò ròutǐ xíngwéi de guǒzi ér bù shì shènglíng de guǒzi  
堕落肉体行为的果子而不是圣灵的果子。

## Yēhéhuá Jiànzhèngrén Yīge Pǔshì De Dixiong Tuántǐ 耶和華 見證人 —— 一個普世的弟兄團體

Kěshì jīnrì yǒu yīge biànbù shìjiè de tuántǐ chēngwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén Mùqián  
7 可是，今日有一个遍布世界的团体，称为耶和華見證人。目前  
tāmen zài pǔshì èrbǎi sānshí duō gè guójiā dìqū nǚlì sǎnbù Shèngjīng de zhēnlǐ Tāmen zài shìjiè  
他们在普世 230 多个国家地区努力散布圣经的真理。他们在世界  
gè dì de fēnshè bànshìchù hé yìnshuāchǎng yìnzhì chāoguò sānbǎi zhǒng wénzì de Shèngjīng shūkān  
各地的分社办事处和印刷厂印制超过 300 种文字的圣经书刊，  
yóu shǔxià yuē wǔbǎi wàn gè chuándàojuān fēnfā chūqu Shèngjīng zài Shǐtǔ Xíngzhuàn  
由属下约 500 万个传道人分发出去。圣经在使徒行传  
dì-shí zhāng dì-sānshíwǔ jié shuō Shàngdì shì bù piāndài rén de Yuánlái gèguó zhōng nà  
10:34, 35 说：“上帝是不偏待人[的]。原来，各国中那  
jìngwèi zhǔ xíng yì de rén dōu wéi zhǔ suǒ yuànnà Yīncǐ Yēhéhuá Jiànzhèngrén jiéjìn quánlì yòng  
敬畏主、行义的人都为主所悦纳。”因此耶和華見證人竭尽全力，用  
gèzhǒng bùtóng de fāngfǎ xiàng wànguó wànzú de rén chuánjiǎng zhè wángguó de hǎo xiāoxi zhí dào  
各种不同的方法向万国万族的人传讲“这王国的好消息”，直到  
dìjī Mǎtài Fúyīn Xīn Shì  
地极。——马太福音 24:14，《新世》。

Yēhéhuá Jiànzhèngrén de xìnyǎng xíngwéi biāozhǔn hé zǔzhī chéngxù dōu wánquán yǐ Shèngjīng  
8 耶和華見證人的信仰、行为标准和组织程序都完全以圣经  
wéi gēnjù Tāmen shēnxìn Shàngdì de huàyǔ suǒyǐ zhèngrú tāmen de shǒuyào chūbǎnwù  
为根据。他们深信上帝的话语，所以，正如他们的首要出版物  
Shǒuwàngtái zázhi suǒ shuō yībān zài yīqiè shì shàng tāmen dōu jǐnshǒu Shèngjīng de jiàoxun  
《守望台》杂志所说一般，在一切事上他们都“紧守圣经的教训  
ér yǐ zhī wéi lìlùn de quánwēi Lìrú tāmen rènzhēn tīngcóng Yēsū de zhè xiàng jiàoxun Nǐmen  
而以之为立论的权威”。例如，他们认真听从耶稣的这项教训：“你们  
ruò yǒu bǐcǐ xiāng'ài de xīn zhòngren yīncǐ jiù rènchū nǐmen shì wǒ de mén tú le Yuēhàn Fúyīn  
若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。”（约翰福音  
Yóuyú duì xìntú tónggōng yǐjǐ duì rénlèi tóngbāo huáijù àixīn yǐjǐ lìqiú yǔ Shèngjīng  
13:35）由于对信徒同工以及对人类同胞怀具爱心，以及力求与圣经  
yīzhì tāmen juébù cānyù shìshàng de rènhé pàixì chōngtū liúxuè dòuzhēng Tāmen shènzhì zài jí  
一致，他们绝不参与世上的任何派系冲突、流血斗争。他们甚至在极  
jiǎnnán de huánjìng zhī xià yě biǎoxiàn Jīdūtú de zhēnzhèng àixīn Zài liǎng chǎng shìjiè dàzhàn  
艰难的环境下也表现基督徒的真正爱心。在两场世界大战

Shèngjīng shuō zhēn Jīdūtú jīntiān huì zuò shénme gōngzuò Xiànzài nǎge tuántǐ zhèngzài zhíxíng zhège gōngzuò  
7. 圣经说真基督徒今天会做什么工作？现在哪个团体正在执行这个工作？

Jīntiān shéi zhēnzhèng shíjiànle Yuēhàn Fúyīn dì-shíwǔ zhāng dì-sānshíwǔ jié de huà  
8. 今天谁真正实践了约翰福音 13:35 的话？

qījiān tāmen wèile jǐnshǒu Jīdū de jiàoxun ér zuòchū hěn dà xīshēng Lùndào zài Nàcuì zhǎngquán 期间, 他们为了紧守基督的教训而作出很大牺牲。论到在纳粹掌权 qījiān Déguó de Yēhéhuá Jiànzhèngrén Zǔguó de Mǔqīnmen yī shū shuō Zhè qún tuánjié de zuì 期间德国的耶和华见证人, 《祖国的母亲们》一书说: “这群团结得最 jǐnmì de fǎnkǎngzhě cóng zōngjiào huòdé lìliang Yēhéhuá Jiànzhèngrén zìshǐ biànbù yǔ Nàcuì zhèngfǔ 紧密的反抗者从宗教获得力量。耶和华见证人自始便不与纳粹政府 de rènhe fāngmiàn hézuò Shènzhì dāng Gàishitàibǎo zài yī jiǔ sān sān nián jiāng tāmen de Déguó zǒngbù 的任何方面合作。甚至当盖世太保在 1933 年将他们的德国总部 cuīhuǐ bìng zài yī jiǔ sān wǔ nián jìnzhǐ zhège jiàopài huódòng zhīhòu tāmen réngrán shènzhì lián shuō 摧毁, 并在 1935 年禁止这个教派活动之后, 他们仍然甚至连说 Xītèlè shì jiùxīng yě bùkěn Yēhéhuá Jiànzhèngrén dàyuē yǒu yībàn chéngyuán dàbùfen shì ‘希特勒是救星’也不肯。耶和华见证人大约有一半成员 (大部分是 nánzǐ bèi sòngjìn jízhōngyíng qízhōng yǒu yīqiān míng bèi chǔsǐ lìng yīqiān míng zé zài yī jiǔ sān wǔ 男子) 被送进集中营, 其中有一千名被处死, 另一千名则在 1935 nián zhì yī jiǔ sì wǔ nián jiān sàngshēng Wèile ài Shàngdì hé ài tóngbào tāmen shènzhì yuànyì xīshēng 年至 1945 年间丧生。”为了爱上帝和爱同胞, 他们甚至愿意牺牲 zìjǐ de shēngmìng Zhè xiǎnrán shì zhēnzhèng Jīdūtú de biāozhì 自己的生命。这显然是真正基督徒的标志。

9 Yóuyú tīngcóng Shèngjīng de fēnfù Yēhéhuá Jiànzhèngrén mǐnyú fúcong zhèngfǔ hé fǎlǜ 由于听从圣经的吩咐, 耶和华见证人敏于服从政府和法律。 Tāmen lèyú lǚxíng gōngmín de gè xiàng yìwù hé zérèn lìrú jiāonà fùshuì dēngjì rénkǒu hūnyīn 他们乐于履行公民的各项义务和责任, 例如缴纳赋税、登记人口、婚姻 zhùcè děng Kěshì zài zhè fāngmiàn tāmen jǐnjì Yēsū gěi tāmen de lìng yī tiáo yuánzé Kǎisā 注册等。可是, 在这方面, 他们紧记耶稣给他们的另一条原则: “凯撒 zhǎngquánzhě de wù dāng guī gěi Kǎisā Shàngdì de wù dāng guī gěi Shàngdì Mǎtài Fúyīn (掌权者) 的物当归给凯撒; 上帝的物当归给上帝。” (马太福音 Tǎngguò zhǎngquánzhě de yāoqiú gēn Shàngdì de yāoqiú yǒu suǒ chōngtū tāmen jiù bìxū gēn 22:21) 倘若掌权者的要求跟上帝的要求有所冲突, 他们就必须跟 shǐtùmen yīyàng fúcong Shàngdì guòyú fúcong rén Shǐtù Xíngzhuàn Xīnyì 使徒们一样, “服从上帝过于服从人”。(使徒行传 4:19, 20; 5:29, 《新译》) Tāmen zuòchū zhèyàng de xuǎnzé bù shì yào yǔ zhǎngquánzhě duìkàng ér shì yào fúcong Shàngdì 他们作出这样的选择, 不是要与掌权者对抗, 而是要服从上帝。

10 Yēhéhuá Jiànzhèngrén suǒ cóngshì de Shèngjīng jiàoyù gōngzuò duì shèqū shēn jù liángǎo 耶和华见证人所从事的圣经教育工作对社区深具良好 yǐngxiǎng Tāmen qín yú xuéxí Shèngjīng bìngqiě jiāng qízhōng de jiàoxun qièshí yìngyòng zài shēnghuó 影响。他们勤于学习圣经, 并且将其中的教训切实应用在生活中 shàng Shèngjīng jiào tāmen zūnzhòng hūnyīn yǐ zhèngdāng de yuánzé jiàoyǎng érǎn bìngqiě jìnli zài 上。圣经教他们尊重婚姻, 以正当的原则教养儿女, 并且尽力在 jiātíng lǐ bǎochí tuánjié hé mù Tuánjié gǒnggù de jiātíng wúyí duì shèqū shènzhì duì zhěnggè guójiā 家庭里保持团结和睦。团结, 巩固的家庭无疑对社区, 甚至对整个国家, dōu yǒu suǒ zàoyì Nǐ qǐbù xǐhuan yǒu yīxiē shàn dài tóngbào zūnzhòng shèhuì zhìxù zūnshǒu 都有所造益。你岂不喜欢有一些善待同胞、尊重社会秩序、遵守 chóngāo dàodé biāozhǔn de rén zuò nǐ de lín rén ma Wúyí nǐ huì xǐhuan Yēhéhuá Jiànzhèngrén 崇高道德标准的人作你的邻人吗? 无疑你会喜欢! 耶和华见证人 jiùshì zhèyàng de rén Tāmen gǔlì hé huānyíng nǐ yǔ tāmen liánluò jiāowǎng yīqǐ xuéxí 就是这样的人。他们鼓励和欢迎你与他们联络交往, 一起学习 Shèngjīng hé cóngshì chúnzhēn de chóngbài 圣经和从事纯真的崇拜。

9. Yēhéhuá Jiànzhèngrén wèishénme lèyú fúcong zhèngfǔ zūnshǒu fǎlǜ 耶和华见证人为什么乐于服从政府, 遵守法律?

10, 11. (甲) Yēhéhuá Jiànzhèngrén suǒ cóngshì de Shèngjīng jiàoyù gōngzuò duì shèqū yǒu shénme gòngxiàn 耶和华见证人所从事的圣经教育工作对社区有什么贡献?

(乙) Jīnrì wèishénme nǐ zài zhè fāngmiàn zuòchū míngzhì de xuǎnzé shì dāngwùzhījī 今日, 为什么你在这方面作出明智的选择是当务之急?

<sup>11</sup> Yēhéhuá Jiànzhèngrén gēnjù Shèngjīng xiàng rén zhǐchū Yēhéhuá chǔjué shìshàng yīqiè xièdú  
耶和華 見證人 根據 聖經 向 人 指出, 耶和華 處決 世上 一切 褻瀆  
tā shèng míng hé wēihài shìrén de wěizōngjiào de shíhòu kuài dào le Tāmen cùqǐng rén cóngsù tīngcóng  
他 聖 名 和 危害 世人 的 偽宗教 的 時候 快 到 了。 他們 促請 人 從速 聽從  
Qǐshìlù dì-shíbā zhāng dì-sì jié de fēnfù yìrán bǎituō suǒyǒu de wěizōngjiào zhuǎn'ér guīfù chúnzhēn  
啟示錄 18:4 的 吩咐, 毅然 擺脫 所有 的 偽宗教, 轉而 歸附 純真  
de zōngjiào Jīnrì zài shìjiè gè dì yǒu shù yǐ bǎiwàn jì de rén zhèng fēnfēn zhèyàng xíng  
的 宗教。 今 日 在 世界 各 地, 有 數 以 百萬 計 的 人 正 紛紛 這 樣 行。  
Yisàiyàshū Tāmen yě kěwàng bāngzhù nǐ rènshi Shèngjīng xiàng quán rénlei xuānbù de hǎo  
(以賽亞書 2:4) 他們 也 渴望 幫助 你 認識 聖經 向 全 人類 宣 佈 的 好  
xiāoxi nà biànshì wǒmen yǒu xīwàng shēnghuó zài Shàngdì wángguó zhìxià de dìshàng lèyuán lǐ  
消息, 那 便是, 我們 有 希望 生 活 在 上帝 王 國 治 下 的 地上 樂園 里。  
Kěshì zhège guāngmíng měihǎo de xīwàng háiyǒu duōjiǔ cái huì shíxiàn ne  
可是, 這 個 光 明、美 好 的 希 望 還 有 多 久 才 會 實 現 呢?

### **Note Regarding the Box on Page 25**

The November 2005 *Our Kingdom Ministry* (Chinese, Hong Kong edition, page 6) recommends that the box on page 25 of the brochure not be used. It is enough simply to read Ecclesiastes 9:5, 6, 10 and to explain that after death, people cannot hear, see or speak and have no thoughts or feelings. There is no need to use complicated reasoning about the Hebrew and Greek words.

## Yǒngyuǎn De Píng'ān Hé Xìngfú Xíngjiāng Shíxiàn 永远的平安和幸福行将实现

Yēsū jiào mén tú dǎogào shuō wǒmen zài tiānshàng de fù Yuàn rén dōu zūn nǐ de míng wéi shèng  
耶稣教门徒祷告说，“我们在天上的父：愿人都尊你的名为圣。

Yuàn nǐ de guó jiànglín Mǎtài Fúyīn Tā fēnfù wǒmen yào qíqiú Shàngdì de wángguó  
愿你的国降临。”（马太福音 6:9, 10）他吩咐我们要祈求上帝的王国  
láilín Zhège wángguó shì shénme ne Shàngdì de wángguó jiùshì Yēhéhuá wěipài tā de àizǐ  
来临。这个王国是什么呢？上帝的王国就是耶和華委派他的爱子  
Yēsū Jīdū zuò wáng tǒngzhì de shǔtiān zhèngfǔ Zhège wángguó zhèngfǔ huì wèi wǒmen zuò xiē shénme  
耶稣基督作王统治的属天政府。这个王国政府会为我们做些什么  
shì ne  
事呢？

Chāoguò èrqiān wǔbǎi nián qián Shàngdì gǎnshì tā de xiānzhī Dànyǐlǐ yùyán shuō Dāng nà  
<sup>2</sup> 超过 2 500 年前，上帝感示他的先知但以理预言说：“当那  
liè wáng jí shìshàng de lièguó zàiwèi de shíhou tiānshàng de Shàngdì bì líng lì yī guó yǒng  
列王（即世上的列国）在位的时候，天上的上帝必另立一国，永  
bù bàihuài yě bù guī bié guó de rén què yào dǎsui mièjué nà yīqiè guó zhè guó bì cún dào  
不败坏，也不归别国的人，却要打碎灭绝那一切国，这国必存到  
yǒngyuǎn Dànyǐlǐshū Zhège yùyán qīngchū zhǐchū Shàngdì de wángguó huì shǒuxiān bǎ  
永远。”（但以理书 2:44）这个预言清楚指出，上帝的王国会首先把  
jīntiān líng dìshàng sìfēn-wǔliè mǐnbùliáoshēng de rénwéi tǒngzhì chèdǐ chǎnchú ránhòu wèi quán rénlèi  
今天令地上四分五裂、民不聊生的人为统治彻底铲除，然后为全人类  
dàilái yīge yǒngyuǎn héping de shìjiè Zhè yīqiè shì huì zài shénme shíhou fāshēng ne Wǒmen huì  
带来一个永远和平的世界。这一切事会在什么时候发生呢？我们会  
jiàndedào ma  
见得到吗？

Yēsū zài dìshàng shí yǒu yī cì mén tú wèn tā shuō Qǐng gàosù wǒmen shénme shíhou  
<sup>3</sup> 耶稣在地上时，有一次门徒问他说：“请告诉我们，什么时候  
yǒu zhèxiē shì Nǐ jiànglín hé shìjiè de mòliǎo yǒu shénme yùzhào ne Yēsū de huídá tòulù  
有这些事？你降临和世界的末了有什么预兆呢？”耶稣的回答透露，  
jièshí dìshàng huì yǒu shìjièxìng de zhànzhēng jīhuang wēnyì dìzhèn bùfǎ shìjiàn huì dà wéi zēngjiā  
届时地上会有世界性的战争、饥荒、瘟疫、地震，不法事件会大为增加，  
miùwù de zōngjiào dǎoshī huì jiāng xǔduō rén yǐnrù qítú tā de zhēnzhèng mén tú huì shòu rén  
谬误的宗教导师会将许多人引入歧途，他的真正门徒会受人  
bīpò hé hènwù xǔduō rén de àixīn huì lěngquè Shàngdì wángguó de hǎo xiāoxi huì chuánbiàn  
逼迫和恨恶，许多人的爱心会冷却，上帝王国的好消息会传遍  
pǔtiānxià Mǎtài Fúyīn Nǐ yǒu jiàndào zhèxiē shì fāshēng ma Xǔduō duì shìshì yǒu  
普天下。（马太福音 24:3-14）你有见到这些事发生吗？许多对世事有  
rènshi de rén dōu chéngrèn zì dì-yī cì shìjiè dàzhàn zài yī jiǔ yī sì nián bàofā yǐlái rénlèi  
认识的人都承认，自第一次世界大战在 1914 年爆发以来，人类  
jìnrùle yī duàn kōngqián de dòngluàn shíqī Zhùmíng de zhéxuéjiā Luósù xié dào Zì yī jiǔ yī sì  
进入了一段空前的动乱时期。著名的哲学家罗素写道：“自 1914  
nián yǐlái měi gè liúyì shìjiè qūxiàng de rén dōu duìyú shìjiè qíngkuàng shēn gǎn bù'ān kànlái  
年以来，每个留意世界趋向的人都对于世界情况深感不安，看来

Shàngdì de wángguó shì shénme  
1. 上帝的王国是什么？

Shèngjīng shuō Shàngdì de wángguó huì zěnyàng dàilái shìjiè héping  
2. 圣经说，上帝的王国会怎样带来世界和平？

Yēsū yùgào shìjiè mòqī huì yǒu xiē shénme shì fāshēng Nǐ tóngyi zhèxiē shì yǐ fāshēngle ma  
3. 耶稣预告世界末期会有些什么事发生？你同意这些事已发生了吗？



rénlèi zhùdìng zǒuxiàng yuèlái-yuèdà de zāihuò Dānmài de yī wèi lìshǐjiā Mángqí zé xiě dào:  
人类 注定 走向 越来越大的 灾祸。” 丹麦 的 一位 历史家 芒奇 则 写道:  
Dàzhàn zài yī jiǔ yī sì nián bàofā nǎishì rénlèi lìshǐ shàng de yīge zhòngdà zhuǎnlièdiǎn Zài  
“大战 在 1914 年 爆发 乃是 人类 历史 上 的 一个 重大 转折点。…… 在  
cǐ zhīhòu wǒmen jìnrùle yīge chōngmǎn huòhuàn kǒngbù hé chóuhèn de shídài dào chù dōu bù  
此 之后, 我们 进入 了 一个 充满 祸患、恐怖 和 仇恨 的 时代, 到处 都 不  
ānquán  
安全。”

4 Chule zhànzhēng zhīwài zì yī jiǔ yī sì nián yǐlái zài shìjiè gè dì jīhuang wēnyì dìzhèn  
除了 战争 之外, 自 1914 年 以来, 在 世界 各地, 饥荒、瘟疫、地震、  
bùfǎ shìjiàn dēng dōu zēngjiā dào qiánsuǒwèijiàn de chéngdù Kěbēi de shì suīrán jīnrì kējì  
不法 事件 等 都 增加 到 前所未见 的 程度。可悲 的 是, 虽然 今日 科技  
chāngmíng kěshì duìyú jiějué zhè yīqiè nántí rén hái shì mángwútóuxù shùshǒu-wúcé Zhè yīqiè  
昌明, 可是 对于 解决 这 一切 难题, 人 还是 茫无头绪、束手无策。这 一切  
shìqing de fāshēng wúkě fǒurèn de zhèngmíng zì yī jiǔ yī sì nián yǐlái Yēsū tíchū de mòqī  
事情 的 发生 无可 否认 地 证明, 自 1914 年 以来, 耶稣 提出 的 末期  
biāoji yǐ míngxiǎn de zài wǒmen yǎnqián chūxiàn le Jīdū yǐ kāishǐ zài tiānshàng de wángguó lǐ  
标记 已 明显 地 在 我们 眼前 出现 了。基督 已 开始 在 天上 的 王国 里  
yǐnxíng zuò wáng shìjiè yǐ jìnrùle mòqī  
隐形 作 王, 世界 已 进入 了 末期!

5 Jìrán zhè yīqiè shì dōu yǐ zài wǒmen zhè shídài fāshēng wǒmen suǒyǒu rén dōu miànduì yī  
既然 这 一切 事 都 已 在 我们 这 世代 发生, 我们 所有 人 都 面对 一  
xiàng shēngsǐ-yōuguān de xuǎnzé Shénme xuǎnzé ne Zài lièjǔ mòqī biāoji de gè xiàng tèshè shí  
项 生死 攸关 的 选择。什么 选择 呢? 在 列举 末期 标记 的 各 项 特色 时,  
Yēsū biǎoshì tā huì zài yǐnxíng zuò wáng qījiān bǎ wànguó de rén fēnbéi kāilái hǎoxiàng mùrén  
耶稣 表示 他 会 在 隐形 作 王 期间 把 万国 的 人 分别 开来, 好像 牧人  
fēnbéi miányáng hé shānyáng yībān Wéidú miányángbān de rén àihào gōngyì yuànyì jījī  
分别 绵羊 和 山羊 一般。惟独 绵羊 般 的 人——爱好 公义, 愿意 积极  
yōnghù wángguó de rén cái néng dùguò zhège xiéè zhìdù de huǐmiè yǒngyuǎn xiǎngshòu Shàngdì  
拥护 王国 的 人——才能 渡过 这个 邪恶 制度 的 毁灭, 永远 享受 上帝  
de wángguó wèi rénlèi dàilái de fúfen Mǎtài Fúyīn  
的 王国 为 人类 带来 的 福分。——马太福音 25:31, 33。

6 Shàngdì de wángguó jiūjìng huì wèi rénlèi dàilái shénme fúfen ne Wángguó xíngjiāng chéngjiù  
上帝 的 王国 究竟 会 为 人类 带来 什么 福分 呢? 王国 行将 成就  
de shì bāokuò  
的 事 包括:

Bǎ yīqiè zhànzhēng zuì'è bàoluàn dōu xiāochú Shīpiān Yísàiyàshū  
(1) 把 一切 战争、罪恶、暴乱 都 消除。——诗篇 46:8, 9; 以赛亚书 2:4。

Rénrén píngděng méiyǒu rènhé zhǒngzú huò jiējí de qíshì Shǐtú Xíngzhuàn  
(2) 人人 平等, 没有 任何 种族 或 阶级 的 歧视。——使徒行传 10:35;

Qǐshìlù  
启示录 7:9, 10。

4. Yī jiǔ yī sì nián yǐlái fāshēng de shìshì zúyǐ zhèngmíng shénme  
1914 年 以来 发生 的 世事 足以 证明 什么?

5. Nǐ yuànyì chéngwéi miányángbān de rén ma Wéishénme  
你 愿意 成为 绵羊 般 的 人 吗? 为什么?

6, 7. Jiǎ Shàngdì de wángguó néng dàilái xǔduō xìngfú qízhōng yǒu nǎ jǐ yàng shì nǐ zuì xiàngwǎng de  
(甲) 上帝 的 王国 能 带来 许多 幸福, 其中 有 哪 几 样 是 你 最 向往 的?

Yǐ Nǐ rènwéi zhíde huā shíjiān yándú Shèngjīng cānjiā jùhuì ma  
(乙) 你 认为 值得 花 时间 研读 圣经、参加 聚会 吗?

Rénrén dōu fēngyī-zúshí ānjū-lèyè Shīpiān Yísàiyàshū  
(3) 人人 都 丰衣足食、安居乐业。——诗篇 72:16; 以赛亚书 25:6;  
65:21, 22。

Jíbìng cánzhàng shuāilǎo sǐwáng dōu chéngwéi guòqu Yísàiyàshū  
(4) 疾病、残障、衰老、死亡都成为过去。——以赛亚书 25:8; 35:5, 6;  
Qīshilù  
启示录 21:4。

Sǐqù de rén huì fùshēng Yuēhàn Fúyīn Qīshilù  
(5) 死去的人会复生。——约翰福音 5:28, 29; 启示录 20:12。

Dìqiú huì chéngwéi yīge pǔshì de lèyuán Lùjiā Fúyīn Shīpiān  
(6) 地球会成为一个普世的乐园。——路加福音 23:43; 诗篇 98:7-9。

Yēsū shuō Rènshi nǐ dúyī de zhēn shén bìngqiě rènshi nǐ suǒ chāilái de Yēsū  
7 耶稣说：“认识你——独一的真神，并且认识你所差来的耶稣  
Jīdū zhè jiùshì yǒngshēng Yuēhàn Fúyīn Suǒyǐ wǒmen rèqiè yāoqǐng nǐ bōchū shíjiān  
基督，这就是永生。”（约翰福音 17:3）所以，我们热切邀请你拨出时间  
yándú Shèngjīng jìnyībù tànzhi nǐ yào zěnyàng xíng cái néng fúhé zīgé yǒu xīwàng shēnghuó zài  
研读圣经，进一步探知你要怎样行才能符合资格，有希望生活在  
Shàngdì wángguó zhixià de měili lèyuán lǐ Wǒmen gǔlǐ nǐ jīngcháng yǔ Yēhéhuá Jiànzhèngrén  
上帝王国治下的美丽乐园里。我们鼓励你经常与耶和华见证人  
liánluò jiāowǎng Pǔshì gè dì yǒu jǐ bǎi wàn jùyǒu huó xīnxīn de rén zhèng qíxīn-yīyì de jìngbài  
联络交往。普世各地有几百萬具有活信心的人正齐心协力地敬拜  
shìfèng yǒngshēng de zhǔzǎi Yēhéhuá xiànzài zhèng shì nǐ jiārù tāmen de hángliè de dàhǎo shíjī  
事奉永活的主宰耶和华，现在正是你加入他们的行列的大好时机。  
Xiànzài jiùshì yào xùnsù cǎiqǔ xíngdòng de shíhou le Qiānwàn bùyào yóuyù-bùjué sānxīn-liǎngyì huò  
现在就是要迅速采取行动的时候了。千万不要犹豫不决、三心两意或  
bàntú'ěrfèi Yào gēn tāmen yīqǐ jiēshòu Shèngjīng de yāoqǐng Lái Yuànyì de dōu kěyǐ  
半途而废。要跟他们一起接受圣经的邀请：“来！……愿意的，都可以  
báibái qǔ shēngmìng de shuǐ hē Qīshilù  
白白取生命的水喝。”——启示录 22:17。

## Dì Sānshí'èr Yè 第 32 页

Yēhéhuá Shàngdì zhèng xiàng nǐ dǎkāi zài zhège lèyuán lǐ shēnghuó de jīhuì Jièshí nǐ huì  
耶和华上帝正向你打开在这个乐园里生活的机会！届时你会  
xiǎngyǒu yǒngyuǎn píng'ān xìngfú de shēnghuó Rén'ài quánéng de tiānfù Yēhéhuá bìding huì  
享有永远平安、幸福的生活！仁爱、全能的天父耶和华必定会  
shǐ zhè jiàn shì wánquán shíxiàn Tā tíchū bǎozhèng shuō Wǒ kǒu suǒ chū de huà yě bì  
使这件事完全实现。他提出保证说：“我口所出的话也必  
rúcǐ juébù túrán fǎnhuí què yào chéngjiù wǒ suǒ xǐyuè de Yísàiyàshū  
如此，决不徒然返回，却要成就我所喜悦的。”——以赛亚书  
55:10, 11。